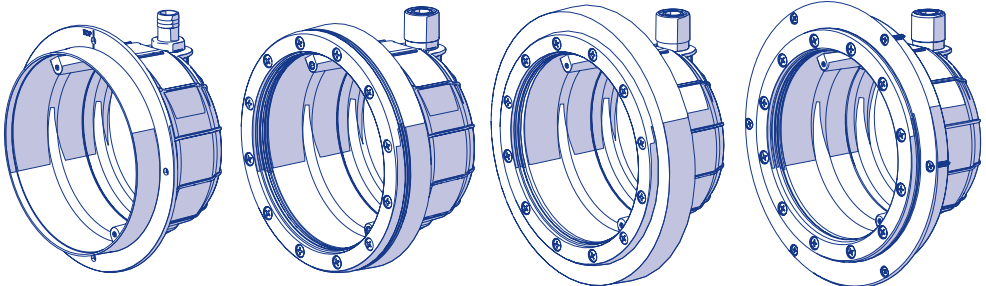


- EN INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL
FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE
ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE MANTENIMIENTO
IT MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE
DE INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG
PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE MANUTENÇÃO
NL HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN ONDERHOUD
SV INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK
DA INSTALLATIONS- OG VEDLIGEHODELSESMANUAL
PL INSTRUKCJA INSTALACJI I KONSERWACJI
CS NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ
HU TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ
BG РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА
SK NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU
HR PRIRUČNIK ZA UGRADNJU I ODRŽAVANJE
RO MANUAL DE INSTALARE ŞI ÎNTREȚINERE
SR УПУТСТВО ЗА УГРАДЊУ И ОДРЖАВАЊЕ
RU РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
TR KURULUM VE BAKIM KILAVUZU
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

מדריך התקנה ותחזוקה HE

كتيب التركيب والصيانة AR



ENGLISH



IMPORTANT: The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation and start-up. Keep this manual for future reference.

To achieve optimum performance of the niche, follow the instructions provided below:

1. VERIFY THE CONTENTS OF THE PACKING:

The following accessories are included inside the box:

Code 59813

- Niche
- Adaptor
- Bag of screws
- Bag of parts
- Assembly manual

Code 59814 / 59815

- Niche
- 2 adhesive joints
- Clamp
- Bag of screws
- Bag of parts
- Assembly manual

Code 77579 / 71320

- Niche
- 1 adhesive joint
- Clamp
- Bag of screws
- Bag of parts
- Assembly manual

2. GENERAL CHARACTERISTICS:

This product has been designed to use fully immersed in water.

The use of sealants and silicones is not recommended, as they may affect the product.

3. INSTALLATION:

The installation of the niche is recommended in areas that are accessible from the upper edge of the pool, approximately 400-700 mm from the surface of the water (Fig. 1).

In order to prevent glare, the projectors should be installed so that they face away from the residence or usual view of the swimming pool.

In the event that lighting is used in training or competition pools, the projectors should be installed on the sides to prevent glare on the swimmers.

In order to light a pool correctly, installing a lamp for every 25 m² of water surface is recommended.

NB: This recommendation applies to light coloured pools. In dark coloured or stainless steel pools, overestimating the ratio of lamps per m² is recommended.

The method required to fasten the niche to the wall of the pool varies depending on the type of pool:

Concrete pool (59813):

Embed the niche into the vertical wall, making sure that "TOP" is positioned in the upper section. Guniting and position the embeddable tile with the edge of the niche. (Fig 2)

Concrete pool + Liner (77579):

Embed the niche into the vertical wall, making sure that "TOP" is positioned in the upper section. Guniting and position the embeddable tile with the edge of the niche. (Fig 3).

Stick the adhesive gasket to the niche and place the pool liner. Then, install the flange using the supplied screws.

Finally, trim the liner from the inside of the flange.

Prefabricated pool (59814, 59815):

Make holes in the panels or pool as shown in Fig. 4.

If this niche is installed in panel pools, an adhesive gasket must be placed between the niche and the panel. From the inside of the panel, fasten the components with two DIN 7981 screws (4.8 x 16). Install the second adhesive joint between the panel and the liner, and, once the liner is in position, install the clamp with the relevant screws.

Finally, trim the liner from the inside of the flange.

Panel pools with liner (71320):

Assembly of swimming pools made of sheet-metal, plastic, or wooden. (Fig. 5). With the help of the template, drill a hole Ø247 mm and 6 holes Ø4 mm. Place the niche inside the pool shell and tighten the 6 screws. Ensure that the niche's cable outlet is at the top. Fit the liner. Then put the flange in place inside the pool and fasten it to the niche using 12 screws. Trim off the liner remaining inside the flange, so that the niche is unobstructed.

Attention: Installation with a corrugated tube is recommended (Fig. 6) for embedded piping M-25 (option 1). A cable grommet, with code "28138" (option 2), can also be installed.

Once the niche is installed, the projector can be assembled.

In all types of pool, it is very important that the section on the niche marked. No error made in installing the niche can be subsequently corrected.

4. ASSEMBLY AND FUNCTIONING WARNINGS:

• It is not recommended the use of sealing putty in this product and, anyway, you should use only products specifically conceived to work with ABS, all those products of universal use remain excluded.

• This niche is resistant to pool treatments described below, always that the concentration values do not exceed the following levels: TYPE OF TREATMENT (concentration in water):

Chlorine (2mg/l), Bromine (5 mg/l), Salt electrolysis = Na Cl: (6 g/l).

Attention: Please note that the Ph of pool water always must be between 7.2 and 7.6.

FRANÇAIS



IMPORTANT: le manuel d'instructions que vous avez entre les mains contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de commencer le montage et la mise en marche.
Conservez ce manuel en vue de futures consultations sur le fonctionnement de cet appareil.

Pour optimiser le rendement du niche, il est recommandé de bien suivre les instructions qui vous sont données ci-dessous :

1. BIEN VÉRIFIER LE CONTENU DE L'EMBALLAGE :

Les accessoires suivants sont inclus dans la boîte :

Code 59813

- Niche
- Adaptateur
- Sac de vis
- Sac de composants
- Manuel d'installation

Code 59814 / 59815

- Niche
- 2 joints adhésifs
- Bride
- Sac de vis
- Sac de composants
- Manuel d'installation

Code 77579 / 71320

- Niche
- 1 joint adhésif
- Bride
- Sac de vis
- Sac de composants
- Manuel d'installation

2. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES :

Ce produit a été conçu pour être immergé.

L'utilisation de scellants et de silicones peut altérer le produit, il est conseillé de ne pas utiliser ce type de produits.

3. INSTALLATION :

Il est conseillé d'installer le niche à un endroit accessible depuis le bord supérieur de la piscine, à quelque 400-700 mm de la surface de l'eau (Fig. 1).

Pour éviter d'être aveuglé par la lumière, il faut que l'orientation des projecteurs soit contraire à la direction de l'habitation ou de la vue habituelle de la piscine.

Si l'éclairage est destiné à des piscines de compétition ou d'entraînement, les projecteurs devront être installés sur les bords pour éviter que les nageurs soient éblouis par la lumière.

Pour obtenir le bon éclairage d'une piscine, il est conseillé d'installer un projecteur Design pour 25 m² de surface d'eau.

Nota: Recommandation valable pour des piscines aux couleurs claires. Pour les piscines aux couleurs sombres ou en acier inoxydable, il est conseillé d'accroître la proportion de projecteurs par m².

La méthode de fixation de la niche à la paroi de la piscine varie en fonction du type de piscine :

Piscine en béton (59813) :

Encastrer la niche sur la paroi verticale, en prenant soin à ce que l'indication TOP se trouve dans la partie supérieure. Projeter le ciment et placer le carrelage au ras du bord de la niche. (Fig 2)

Piscine en béton + Liner (77579) :

Encastrer la niche sur la paroi verticale, en prenant soin à ce que l'indication TOP se trouve dans la partie supérieure. Projeter le ciment et placer le carrelage au ras du bord de la niche. (Fig 3).

Coller le joint adhésif sur la niche et poser le liner de la piscine. Ensuite, installer la bride avec les vis fournies.

Enfin, découper le liner à l'intérieur de la bride.

Piscine préfabriquée (59814, 59815) :

Réaliser les orifices sur les panneaux ou la piscine comme indiqué sur la Fig. 4.

Pour une installation dans des piscines à panneaux, un joint adhésif doit être installé entre la niche et le panneau. Depuis la face intérieure du panneau, fixer les éléments à l'aide de deux vis DIN 7981 (4,8 x 16). Installer le deuxième joint adhésif entre le panneau et le liner ; et une fois le liner installé, placer la bride à l'aide des vis correspondantes.

Enfin, découper le liner à l'intérieur de la bride.

Piscine à panneaux et liner (71320) :

La piscine peut être en tôle, en plastique ou en bois (Fig 5). À l'aide du gabarit, percer un trou circulaire de 247 mm de diamètre et 6 trous de Ø4 mm. Placer la niche à l'intérieur du bassin et visser les 6 vis. S'assurer que la sortie du câble de la niche se trouve bien sur la partie supérieure. Placer le liner. Mettre la bride du côté intérieur de la piscine et la fixer sur la niche à l'aide de 12 vis. Découper le liner qui dépasse à l'intérieur de la bride afin que la niche ne soit pas obstruée.

Attention : Il est conseillé d'utiliser un tube nervuré (Fig. 6) pour les canalisations encastrées M-25 (option 1), on peut également installer un passe-câble code « 28138 » (option 2).

Une fois la niche installée, vous pouvez procéder au montage du projecteur.

Sur tous les types de piscine, il est très important que l'indication "TOP" gravée dans la niche se trouve dans la partie supérieure, toute erreur dans l'installation de la niche ne pourra être rétablie ultérieurement.

4. ASSEMBLY AND FUNCTIONING WARNINGS :

• Il est non recommandé l'utilisation de mastic de scellage dans ce produit et, de toute façon, vous devriez utiliser seulement des produits précisément conçus pour travailler avec ABS, tous ces produits de l'utilisation universelle restent exclu.

• Le niche résiste les traitements de piscine décrites ci-dessous, à condition que les valeurs de concentration ne dépasser pas les niveaux suivants:

TYPE DE TRAITEMENT (concentration dans l'eau):

Chlore (2 mg/l), Brome (5 mg/l), Electrolise = Na Cl (6 g/l).

Attention: Noter que le Ph de l'eau de la piscine toujours doit être comprise entre 7,2 et 7,6.



IMPORTANTE: El manual de instrucciones que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar a la hora de la instalación y la puesta en servicio. Por ello, es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha. Conserve este manual para futuras consultas acerca del funcionamiento de este aparato.

Para conseguir un óptimo rendimiento de los nichos, es conveniente observar las instrucciones que se indican a continuación:

1. COMPRUEBE EL CONTENIDO DEL EMBALAJE:

En el interior de la caja encontrará los siguientes accesorios:

Código 59813

- Nicho
- Adaptador
- Bolsa de tornillos
- Bolsa de componentes
- Manual de instalación

Código 59814 / 59815

- Nicho
- 2 juntas adhesivas
- Brida
- Bolsa de tornillos
- Bolsa de componentes
- Manual de instalación

Código 77579 / 71320

- Nicho
- 1 junta adhesiva
- Brida
- Bolsa de tornillos
- Bolsa de componentes
- Manual de instalación

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES:

Este producto ha sido diseñado para utilizarse totalmente sumergido en agua.

El uso de sellantes y siloconas pueden afectar al producto, se recomienda no utilizar este tipo de productos.

3. INSTALACIÓN:

El nicho debe instalarse en paredes verticales de piscina a unos 400-700 mm de la superficie del agua (Fig. 1) y en lugares accesibles desde el borde superior de la piscina para facilitar su manipulación.

Para evitar deslumbramientos, deben instalarse orientados en sentido contrario de la vivienda o vista habitual de la piscina.

En caso de utilizar iluminación en piscinas de competición o entrenamiento, los proyectores deberán instalarse en los laterales para evitar el deslumbramiento de los nadadores.

Para iluminar correctamente una piscina se recomienda:

Instalar un proyector LumiPlus Design cada 25m² de superficie de agua.

Nota: Recomendaciones válidas para piscinas con colores claros. En piscinas de colores oscuros o de acero inoxidable se recomienda sobredimensionar la proporción de proyectores por m².

El método de fijación del nicho a la pared de la piscina varía según el tipo piscina:

Piscina de Hormigón (59813):

Empotrar el nicho en la pared vertical cerciorándonos que la indicación TOP quede en la parte superior. Gunitar y colocar el gresite enrasado con el borde del nicho (Fig 2).

Piscina de Hormigón + Liner (77579):

Empotrar el nicho en la pared vertical cerciorándonos que la indicación TOP quede en la parte superior. Gunitar y colocar el gresite enrasado con el borde del nicho (Fig 3).

Pegar la junta adhesiva al nicho y colocar el liner de la piscina, seguidamente instalar la brida con los tornillos suministrados.

Finalmente, recortar el liner por el interior de la brida.

Piscina prefabricada (59814, 59815):

Realizar los agujeros en los paneles o piscina según Fig. 4.

Si este nicho se instala en piscinas de paneles se debe instalar una junta adhesiva entre el nicho y el panel, por el interior del panel fijar los elementos con dos tornillos DIN 7981 (4,8 x 16). Instalar la segunda junta adhesiva entre el panel y el liner; y una vez colocado el liner instalar la brida con los tornillos correspondientes.

Finalmente, recortar el liner por el interior de la brida.

Piscina de paneles con liner (71320):

Montaje en piscinas de paneles de chapa, de plástico o de madera (Fig 5). Con la ayuda de la plantilla realizar un agujero circular de $\varnothing 247$ mm y 6 agujeros de $\varnothing 4$ mm. Colocar el nicho por la parte interior del vaso piscina y atornillar los 6 tornillos. Asegurarse de que la salida del cable del nicho queda en la parte superior. Colocar el liner. Proceder a la colocación de la brida por el lado interior de la piscina, fijarla en el nicho mediante 12 tornillos. Recortar el liner que queda en el interior de la brida, para que el nicho quede libre.

Atención: Se aconseja instalar con tubo corrugado (Fig. 6) para canalizaciones empotradas M-25 (opción 1), también puede instalarse manguera pasacables código "28138" (opción 2).

Una vez instalado el nicho, puede proceder al montaje del proyector.

En todos los tipos de piscina es muy importante que la indicación "TOP" grabada en el nicho quede en parte superior, cualquier error en la instalación del nicho no podrá ser compensado a posteriori.

4. ADVERTENCIAS DE MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO:

- No se recomienda el uso de masillas selladoras en este producto y en cualquier caso utilizar únicamente productos específicamente concebidos para trabajar con ABS, quedando excluidos todos aquellos productos de uso universal.
- El nicho resiste los tratamientos de piscina descritos seguidamente, siempre que los valores de concentración no superen los siguientes niveles:

TIPO DE TRATAMIENTO (concentración del agua):

Cloro (2 mg/l), Bromo (5 mg/l) , Electrólisis de sal = Na Cl: (6 g/l).

Atención: el Ph del agua de la piscina siempre debe estar entre 7,2 y 7,6.

ITALIANO



IMPORTANTE: Il manuale d'istruzioni in suo possesso contiene informazioni fondamentali sulle misure di sicurezza da adottare per l'installazione e la messa in servizio. Per ciò è imprescindibile che sia l'installatore che l'utente leggano le istruzioni prima di iniziare il montaggio e la messa in servizio.

Conservi questo manuale per poter consultare in futuro in merito al funzionamento di questo apparecchio.

Per ottenere un ottimo rendimento delle nicchie, è conveniente fare attenzione alle seguenti istruzioni:

1. VERIFICARE IL CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO:

Nella cassa troverà i seguenti accessori:

Codice 59813

- Nicchia
- Adattatore
- Sacchetto di viti
- Sacchetto di componenti
- Manuale di installazione

Codice 59814 / 59815

- Nicchia
- 2 guarnizioni adesive
- Flangia
- Sacchetto di viti
- Sacchetto di componenti
- Manuale di installazione

Codice 77579 / 71320

- Nicchia
- 1 guarnizioni adesive
- Flangia
- Sacchetto di viti
- Sacchetto di componenti
- Manuale di installazione

2. CARATTERISTICHE GENERALI:

Questo prodotto è stato studiato per l'uso in acqua, completamente sommerso. L'uso di sigillanti o siliconi può nuocere al prodotto, cosicché si raccomanda di non fare uso di prodotti di questo tipo.

3. INSTALLAZIONE:

La nicchia deve essere installata su pareti verticali della piscina circa 400-700 mm della superficie dell'acqua (Fig. 1) e in luoghi accessibili dal bordo superiore della piscina per una facile movimentazione.

Per evitare abbagliamenti, i proiettori dovranno essere installati orientati nel senso contrario della casa o della vista abituale della piscina.

Nel caso si usi l'illuminazione in piscine di competizione o allenamento, i proiettori dovranno essere installati lateralmente per evitare l'abbagliamento dei nuotatori.

Per la corretta illuminazione della piscina è consigliabile installare un proiettore ogni 25 m² di superficie dell'acqua.

Nota: Raccomandazione valida per piscine di colori chiari. Nel caso di piscine di colori scuri o di acciaio inossidabile è consigliabile aumentare la proporzione di proiettori per m².

Il metodo di fissaggio della nicchia alla parete della piscina varia in base alla tipologia della piscina:

Piscina in Cemento (59813):

Incassare la nicchia nella parete verticale accertandosi che l'indicazione TOP rimanga nella parte superiore. Proiettare il calcestruzzo e collocare il gresite livellandolo con il bordo della nicchia (Fig 2).

Piscina in cemento + Liner (77579):

Incassare la nicchia nella parete verticale accertandosi che l'indicazione TOP rimanga nella parte superiore. Proiettare il calcestruzzo e collocare il gresite livellandolo con il bordo della nicchia (Fig 3).

Incollare la guarnizione adesiva alla nicchia e posizionare il liner della piscina. Successivamente, installare la flangia con le viti fornite. Infine, ritagliare il liner all'interno della flangia.

Piscina prefabbricata (59814, 59815):

Fare i fori nei pannelli o nella piscina come indicato alla Fig. 4.

Se questa nicchia viene installata in piscine a pannelli, è necessario posizionare una guarnizione adesiva tra la nicchia e il pannello. Dal lato interno del pannello, fissare gli elementi con due viti DIN 7981 (4,8 x 16). Installare una seconda guarnizione adesiva tra il pannello e il liner; dopo avere collocato il liner installare la flangia usando le viti corrispondenti.

Infine, ritagliare il liner all'interno della flangia.

Piscina a pannelli con liner (71320):

La piscina può essere in lamiera, in plastica o in legno (Fig. 5). Con l'aiuto della dima, praticare un foro circolare di Ø247 mm e 6 fori di Ø4 mm. Posizionare la nicchia nella parte interna della vasca piscina e avvitare le 6 viti. Assicurarsi che l'uscita del cavo dalla nicchia rimanga nella parte superiore. Posizionare il liner. Procedere al posizionamento del bocchettone sul lato interno della piscina, fissandolo alla nicchia con 12 viti. Ritagliare il liner che rimane all'interno del bocchettone, in modo che la nicchia sia libera.

Attenzione: Si consiglia di installare con un tubo ondulato (Fig. 6) per canalizzazioni incassate M-25 (opzione 1); è possibile installare anche un tubo passacavi, codice "28138" (opzione 2).

Una volta installata la nicchia, procedere al montaggio del proiettore.

In tutti i tipi di piscina è molto importante che l'indicazione "TOP" incisa sulla nicchia rimanga nella parte superiore; qualsiasi errore di installazione della nicchia può essere rettificato in un secondo tempo.

4 AVVERTIMENTO DI MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

• Esso è non raccomandato l'uso di mastice di sigillatura in questo prodotto e, comunque, Lei dovrebbe usare solamente prodotti concepiti specificamente per lavorare con ABS, tutti quei prodotti dell'uso universale rimangono escluso.

• La nicchia è resistente a li trattamenti di piscina descritte di seguito, a condizione que i valori di concentrazione non deve superare i seguenti:

TIPO DI TRATTAMENTO (concentration in water):

Cloro (2mg/l), Bromo (5 mg/l), Elettrolisi di sal = Na Cl (6 g/l).

Attenzione: Notare che il Ph dell'acqua della piscina deve sempre essere compresa tra 7,2 e 7,6.

DEUTSCH



WICHTIG: Das Handbuch mit den Betriebsanleitungen, das Sie in Händen halten, enthält wichtige Information über die anzuwendenden Sicherheitsmaßnahmen für die Installation und Inbetriebnahme. Es ist daher unerlässlich, daß die Anweisungen vom Installateur und vom Benutzer vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen werden. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Informationen über die Funktion dieses Apparates nachschlagen möchten.

Um die beste Leistung des Nische, zu erzielen, empfiehlt es sich, die nachfolgenden Anweisungen zu befolgen:

1. ÜBERPRÜFEN SIE DEN INHALT DES PACKSTÜCKES:

Im Inneren des Kartons befindet sich folgendes Zubehör:

Code 59813

- Einbaugehäuse
- Adapter
- Beutel mit Schrauben
- Beutel mit Komponenten
- Installationshandbuch

Code 59814 / 59815

- Einbaugehäuse
- 2 Klebedichtungen
- Flansch
- Beutel mit Schrauben
- Beutel mit Komponenten
- Installationshandbuch

Code 77579 / 71320

- Einbaugehäuse
- 1 Klebedichtungen
- Flansch
- Beutel mit Schrauben
- Beutel mit Komponenten
- Installationshandbuch

2. ALLGEMEINE CHARAKTERISTIKEN:

Dieses Produkt ist für den Unterwassergebrauch ausgelegt.

Durch den Einsatz von Abdichtungsmaterial und Silikon kann das Produkt beeinträchtigt werden. Es wird empfohlen, diese Produkte nicht zu benutzen.

3. INSTALLATION:

Die Nische ist an den vertikalen Wänden des Beckens etwa 400-700 mm von der Wasseroberfläche (Fig. 1) und an Stellen zwischen dem oberen Rand des Beckens zugänglich für einfache Handhabung installiert werden.

Um ein Blenden zu vermeiden, müssen die Strahler so eingebaut werden, daß sie in Gegenrichtung der Wohnung oder dem üblichen Blickfeld zum Swimmingpool strahlen.

Bei Verwendung einer Beleuchtung für Wettkampfschwimmbecken oder Pools zum Trainieren müssen die Strahler seitlich angebracht werden, um ein Blenden der Schwimmer zu vermeiden,

Zum richtigen Beleuchten eines Schwimmbads wird empfohlen, einen Projektor pro 25 m² Wasserfläche zu installieren.

Hinweis: Empfehlung für Schwimmbäder in hellen Farben. Bei Schwimmbädern in dunklen Farben oder aus rostfreiem Stahl werden mehr Projektoren pro m² empfohlen.

Die Befestigungsmethode für das Einbaugehäuse an der Beckenwand hängt davon ab, ob es sich um einen Projektor für ein Betonbecken oder für ein vorgefertigtes Becken handelt. Lesen Sie die Montageanleitung für das Einbaugehäuse.

Die Methode für die Befestigung des Einbaugehäuses an der Beckenwand hängt vom Beckentyp ab.

Betonbecken (59813):

Lassen Sie das Einbaugehäuse in die vertikale Wand ein und vergewissern Sie sich, dass sich die Angabe TOP oben befindet. Bringen Sie Spritzbeton auf und verlegen Sie den Gresite bündig mit dem Rand des Einbaugehäuses. (Abb. 2)

Betonbecken + Liner (77579):

Lassen Sie das Einbaugehäuse in die vertikale Wand ein und vergewissern Sie sich, dass sich die Angabe TOP oben befindet. Bringen Sie Spritzbeton auf und verlegen Sie den Gresite bündig mit dem Rand des Einbaugehäuses. (Abb. 3).

Die Klebedichtung an die Nische kleben und den Becken-Liner anbringen. Dann den Flansch mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

Zum Schluss den Liner vom Innern des Flansches ausschneiden.

Vorgefertigtes Becken (59814, 59815):

Durchbohren Sie die Platten bzw. das Becken entsprechend Abb. 4.

Wenn diese Nische in Becken mit Paneelen installiert wird, muss eine Klebedichtung zwischen der Nische und dem Panel angebracht werden. Von der Innenseite des Panels aus die Elemente mit zwei DIN 7981 Schrauben (4,8 × 16) befestigen.

Bringen Sie die zweite Klebedichtung zwischen der Platte und dem Liner an. Nach Anbringung des Liners befestigen Sie den Flansch mit den entsprechenden Schrauben. Zum Schluss den Liner vom Innern des Flansches ausschneiden.

Panelbecken mit Liner (71320):

Das Becken kann ein Stahlwand-, Kunststoff- oder Holzbecken sein (Abb. 5). Mithilfe der Schablone ein kreisrundes Loch mit einem Ø247 mm sowie 6 Löcher von Ø4mm bohren. Die Nische vom Beckeninnern aus in das Becken einsetzen und mit 6 Schrauben anschrauben. Sicherstellen, dass sich der Kabelausgang der Nische im oberen Teil befindet. Den Liner anbringen. Dann den Flansch auf der Seite des Beckeninnern setzen und an der Nische mit 12 Schrauben anschrauben. Den im Innern des Flansches überstehenden Liner ausschneiden, damit die Nische frei ist.

Achtung: Es wird empfohlen, Wellrohr (Abb. 6) für eingebaute Kanalisierung M-25 (Option 1) zu verwenden. Es kann auch ein Kabelführungsschlauch Code „28138“ (Option 2) installiert werden.

Nach der Installation des Einbaugehäuses können Sie den Projektor anbringen.

Für alle Beckentypen ist es sehr wichtig, dass der Hinweis „TOP“ am Einbaugehäuse sich an der Oberseite befindet. Fehler beim Einbau des Einbaugehäuses lassen sich später nicht mehr korrigieren.

4. MONTAGE- UND FUNKTIONIEREN-WARNUNGEN:

• Es ist die Verwendung von Dichtungskitt in diesem Produkt nicht empfohlen und jedenfalls sollten Sie nur Produkte benutzen, speziell ausgedacht, um mit ABS zu arbeiten, bleiben all jene Produkte universaler Verwendung ausgeschlossen.

• Die Nische wider unten beschriebenen Pool Behandlungen, vorausgesetzt, dass die Konzentrationswerte die folgenden Werte nicht überschreiten:

VERARBEITUNGS-TYP (konzentration in wasser):

Chlor (2 mg/l), Brom (5mg/l), Salinen-Elektrolysen =Na Cl (6 g/l).

Achtung: Nehmen Sie bitte zur Kenntnis, dass die Ph von Poolwasser immer zwischen 7.2 und 7.6 sein müssen.

PORTUGUÊS



IMPORTANTE: O manual de instruções que você tem nas mãos contém informação fundamental sobre as medidas de segurança a tomar ao realizar a instalação e a colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento.

Guarde este manual para futuras consultas sobre o funcionamento deste aparelho.

Para conseguir um ótimo rendimento do nicho, é conveniente observar as instruções que se indicam abaixo:

1. VERIFIQUE O CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

No interior da caixa encontrará os seguintes acessórios:

Código 59813

- Nicho
- Adaptador
- Pacote de parafusos
- Pacote de componentes
- Manual de instalação

Código 59814 / 59815

- Nicho
- 2 juntas adesivas
- Abraçadeira
- Pacote de parafusos
- Pacote de componentes

Código 77579 / 71320

- Nicho
- 1 junta adesiva
- Abraçadeira
- Pacote de parafusos
- Pacote de componentes

2. CARACTERÍSTICAS GERAIS:

Este produto foi concebido para ser utilizado totalmente submerso em água.

O uso de vedantes e silicones pode afetar o produto, pelo que se recomenda não utilizar este tipo de produtos.

3. INSTALAÇÃO:

O nicho deve ser instalado em paredes verticais de piscina cerca de 400-700 mm da superfície da água (Fig. 1) e em locais acessíveis a partir da borda superior da piscina para um manuseamento fácil.

A fim de evitar deslumbraamentos, os projetores devem ser instalados orientados em sentido contrário à vivenda ou vista habitual da piscina.

Em caso de utilizar iluminação em piscinas de competição ou de treinamento, os projetores deverão ser instalados nas laterais para evitar o deslumbramento dos nadadores.

Para iluminar corretamente uma piscina recomenda-se instalar um projetor a cada 25 m² de superfície de água.

Nota: recomendação válida para piscinas DE cores claras. Em piscinas de cores escuras ou aço inoxidável, recomenda-se sobredimensionar a proporção de projetores por m².

O método de fixação do nicho à parede da piscina varia conforme o tipo de piscina:

Piscina de betão (59813):

Encastrar o nicho na parede vertical, assegurando-se de que a indicação TOP fica na parte superior. Aplicar o gunito e colocar o grés alinhado com a borda do nicho (Fig. 2).

Piscina de betão + Liner (77579):

Encastrar o nicho na parede vertical, assegurando-se de que a indicação TOP fica na parte superior. Aplicar o gunito e colocar o grés alinhado com a borda do nicho (Fig 3).

Cole a junta adesiva no nicho e coloque o liner da piscina. Depois, instale a flange usando os parafusos fornecidos.

Por último, apare o liner no interior da flange.

Piscina prefabricada (59814, 59815):

Realizar os orifícios nos painéis ou piscina tal como se mostra na Fig. 4.

Se este nicho for instalado em piscinas de painéis, deve ser colocada uma junta adesiva entre o nicho e o painel. Pelo interior do painel, fixar os elementos com dois parafusos DIN 7981 (4,8 x 16). Instalar a segunda junta adesiva entre o painel e o liner; uma vez colocado o liner, instalar a abraçadeira com os parafusos correspondentes. Por último, apare o liner no interior da flange.

Piscina de painéis com liner (71320):

A piscina pode ser de chapa, de plástico ou de madeira (Fig. 5). Com a ajuda do molde, realizar um orifício circular de Ø 247 mm e 6 orifícios de Ø 4mm. Colocar o nicho pela parte interior do tanque da piscina e aparafusar os 6 parafusos. Assegurar-se de que a saída do cabo do nicho fica na parte superior. Colocar o liner. Proceder à colocação da abraçadeira pelo lado interior da piscina, fixá-la no nicho com 12 parafusos. Cortar o liner restante no interior da abraçadeira de maneira que o nicho fique livre.

Atenção: Aconselha-se instalar com tubo corrugado (Fig. 6) para canalizações encastradas M-25 (opção 1), também pode instalar-se uma mangueira passa-cabos código "28138" (opção 2).

Uma vez instalado o nicho, pode proceder à montagem do projetor.

Em todos os tipos de piscina é muito importante que a indicação "TOP" gravada no nicho fica na parte superior, já que qualquer erro na instalação do nicho não poderá ser corrigido posteriormente.

4. ADVERTÊNCIAS DE MONTAGEM E OPERAÇÃO:

- Não é recomendado o uso de massa de vedação deste produto e, mesmo assim, você deve usar apenas produtos especialmente concebidos para funcionar com ABS, todos os produtos de uso universal continuam a ser excluídos.
- O nicho resiste os tratamentos de piscina descritos abaixo, sempre que os valores de concentração não ultrapassem os seguintes níveis:

TIPO DE TRATAMENTO (concentração na água):

Cloro (2 mg/l), Bromo (5mg/l), Eletrólisis do sal = Na Cl (6 g/l).

Atenção: note que o Ph da água da piscina deve estar sempre entre 7,2 e 7,6.

NEDERLANDS



BELANGRIJK: deze handleiding bevat belangrijke informatie over de veiligheidsmaatregelen die u moet treffen tijdens de installatie, het onderhoud en de inbedrijfstelling van het product. Daarom moeten zowel de installateur als de gebruiker de instructies aandachtig lezen alvorens over te gaan tot de montage en inbedrijfstelling. Bewaar deze handleiding, zodat u deze later nog kunt raadplegen als u vragen hebt over de werking van dit product.

Volg voor optimale prestaties vande nissen de onderstaande instructies:

1. CONTROLEER DE INHOUD VAN DE VERPAKKING:

De volgende accessoires worden meegeleverd in de doos:

Code 59813

- Nis
- Adapter
- Zak met schroeven
- Zak met onderdelen
- Montagehandleiding

Code 59814 / 59815

- Nis
- 2 zelfklevende afdichtingen
- Klem
- Zak met schroeven
- Zak met onderdelen
- Montagehandleiding

Code 77579 / 71320

- Nis
- 1 zelfklevende afdichting
- Klem
- Zak met schroeven
- Zak met onderdelen
- Montagehandleiding

2. ALGEMENE KENMERKEN:

Dit product is ontworpen om volledig in water te worden ondergedompeld.

Het gebruik van kit en siliconen wordt niet aanbevolen, omdat deze het product kunnen aantasten.

3. INSTALLATIE:

De installatie van de nis wordt aanbevolen op plaatsen die toegankelijk zijn vanaf de bovenrand van het zwembad, op ongeveer 400-700 mm van het wateroppervlak (afb. 1).

Om verblinding te voorkomen, moeten de schijnwerpers zo worden geïnstalleerd dat ze niet in de richting van de woning of het gebruikelijke uitzicht op het zwembad zijn gericht.

Als er verlichting wordt gebruikt in trainings- of wedstrijdzwembaden, moeten de schijnwerpers aan de zijkanten worden geïnstalleerd om verblinding van de zwemmers te voorkomen.

Om een zwembad goed te verlichten, wordt aanbevolen om voor elke 25 m² wateroppervlak een lamp te installeren.

NB: Deze aanbeveling geldt voor lichtgekleurde zwembaden. In donkergekleurde of roestvrijstalen zwembaden wordt aanbevolen een hogere verhouding lampen per m² aan te houden.

De methode die nodig is om de nis aan de wand van het zwembad te bevestigen, is afhankelijk van het type zwembad:

Betonnen zwembad (59813):

Monteer de inbouw in de verticale wand en controleer dat de markering "TOP" naar boven is gericht. Spuit het beton en plaats de in te werken tegel gelijk met de rand van de nis. (afb. 2)

Betonnen zwembad + Liner (77579):

Monteer de inbouw in de verticale wand en controleer dat de markering "TOP" naar boven is gericht. Spuit het beton en plaats de in te werken tegel gelijk met de rand van de nis. (afb. 3).

Plak de zelfklevende pakking op de nis en breng de zwembadliner aan. Breng vervolgens de flens aan met de meegeleverde schroeven.

Snijdt ten slotte de liner af vanaf de binnenkant van de flens.

Geprefabriceerd zwembad (59814, 59815):

Maak gaten in de panelen of het zwembad zoals weergegeven in afb. 4.

Als deze nis in paneelzwembaden wordt geïnstalleerd, moet er een zelfklevende afdichting tussen de nis en het paneel worden aangebracht. Bevestig de onderdelen vanaf de binnenzijde van het paneel met twee DIN 7981 schroeven (4,8 × 16). Breng vervolgens een tweede zelfklevende afdichting aan tussen het paneel en de liner en breng, zodra de liner op zijn plaats zit, de klem aan met de bijbehorende schroeven.

Snijdt ten slotte de folie af vanaf de binnenkant van de flens.

Opbouwzwembad met liner (71320):

Het zwembad kan van plaatstaal, kunststof of hout zijn (afb. 5). Maak met behulp van de boorsjabloon een rond gat met van Ø27 mm en 6 gaten van Ø4 mm. Breng de nis aan de binnenkant van het zwembad aan en draai de 6 schroeven vast. Zorg ervoor dat de uitgang van de kabel van de nis aan de bovenkant komt te zitten. Plaats de liner. Breng de flens aan de binnenkant van het zwembad aan en bevestig deze met 12 schroeven in de nis. Knip de liner die aan de binnenkant van de flens blijft zitten weg, zodat de nis vrij is.

Opmerking: De installatie met een gegolfde buis wordt aanbevolen (Afb. 6) voor M-25 geïntegreerde leidingen (optie 1). Er kan ook een kabeldoervoer met code "28138" (optie 2) worden geïnstalleerd.

Zodra de nis is geïnstalleerd, kan de schijnwerper worden gemonteerd.

In alle soorten zwembaden is het van groot belang dat de markering "TOP" in de nis naar boven is gericht. Eventuele fouten bij het installeren van de nis kunnen achteraf worden gecorrigeerd.

4. WAARSCHUWINGEN VOOR MONTAGE EN WERKING:

• Het gebruik van afdichtingskit in dit product wordt afgeraden en u mag in ieder geval alleen producten gebruiken die speciaal zijn ontworpen voor gebruik met ABS. Universele producten mogen niet worden gebruikt.

• Deze nis is bestand tegen de hieronder beschreven behandelingen, op voorwaarde dat de concentratiewaarden de volgende niveaus niet overschrijden: SOORT BEHANDELING (concentratie in water):
chloor (2 mg/l), broom (5 mg/l), zoutelektrolyse = NaCl: (6 g/l).

Opmerking: De pH van het zwembadwater moet altijd tussen 7,2 en 7,6 liggen.

SVENSKA



VIKTIGT: Instruktionsboken, som du har i dina händer, innehåller grundläggande information om de säkerhetsåtgärder som ska beaktas vid installation, underhåll och driftsättning av produkten. Av denna anledning är det viktigt att både installatören och användaren läser instruktionerna noggrant innan man går vidare till montering och driftsättning. Spara denna bruksanvisning för framtida referens angående användningen av denna produkt.

För att uppnå optimal prestanda för nisch, följ instruktionerna nedan:

1. KONTROLLERA FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL:

Följande tillbehör ingår i förpackningen:

Kod 59813

- Nisch
- Adapter
- Påse med skruvar
- Påse med delar
- Monteringshandbok

Kod 59814 / 59815

- Nisch
- 2 limfogar
- Klämma
- Påse med skruvar
- Påse med delar
- Monteringshandbok

Kod 77579 / 71320

- Nisch
- 1 limfog
- Klämma
- Påse med skruvar
- Påse med delar
- Monteringshandbok

2. ALLMÄNNA EGENSKAPER:

Den här produkten har utformats för att användas helt nedsänkt i vatten.

Användning av tätningsmedel och silikoner rekommenderas inte, eftersom de kan påverka produkten.

3. INSTALLERING:

Installationen av nischen rekommenderas i områden som är tillgängliga från poolens övre kant, cirka 400-700 mm från vattenytan (Fig. 1).

För att förhindra bländning bör projektorerna installeras så att de är vända bort från bostaden eller från den vanliga utsikten över poolen.

I händelse av att belysning används i tränings- eller tävlingspooler, bör projektorerna installeras på sidorna för att förhindra bländning på simmare.

För att tända en pool korrekt, installera en lampa för varje 25 m² av vattenytan rekommenderas.

OBS!: Denna rekommendation gäller för ljusa pooler. I mörkfärgade eller rostfria pooler rekommenderas överskattning av förhållandet mellan lampor per m².

Metoden som krävs för att fästa nischen på poolens vägg varierar beroende på vilken typ av pool:

Betongpool (59813):

Bädda in nischen i den vertikala väggen och se till att "TOPPEN" är placerad i den övre delen. Gjut in och placera den inbäddningsbara plattan med kanten på nischen. (Bild 2)

Betongpool + Liner (77579):

Bädda in nischen i den vertikala väggen och se till att "TOPPEN" är placerad i den övre delen. Gjut in och placera den inbäddningsbara plattan med kanten på nischen. (Bild 3).

Stick limpackningen till nischen och placera poolfodret. Montera sedan flänsen med de medföljande skruvarna.

Slutligen, trimma fodret från insidan av flänsen.

Prefabricerad pool (59814, 59815):

Gör hål i panelerna eller poolen som visas i Fig. 4.

Als deze nis in paneelzwembaden wordt geïnstalleerd, moet er een zelfklevende afdichting tussen de nis en het paneel worden aangebracht. Bevestig de onderdelen vanaf de binnenzijde van het paneel met twee DIN 7981 schroeven (4,8 x 16), montera den andra limfoggen mellan panelen och fodret och, när fodret är på plats, montera klämman med relevanta skruvar.

Slutligen, trimma fodret från insidan av flänsen.

Pool med Paneler och Liner (71320):

Poolen kan vara av plåt, plast eller trä (bild 5). Med hjälp av mallen gör du ett cirkulärt hål på Ø247 mm och 6 hål med på Ø4 mm. Placera nischen på insidan av poolen och skruva fast de 6 skruvarna. Se till att kabelutgången från nischen hamnar på ovsidan. Placera linern. Fortsätt med att placera flänsen på insidan av poolen och fäst den i nischen med 12 skruvar. Klipp bort linern som finns på insidan av flänsen så att nischen blir fri.

OBS! Installation med ett korrugerat rör rekommenderas (Fig. 6) för M-25 inbäddade rör (alternativ 1). En kabelgenomföring med koden "28138" (alternativ 2) kan också installeras.

När nischen är installerad kan projektorn monteras.

I alla typer av pooler är det mycket viktigt att märkningen "TOP" som är tryckt i nischen är vänd uppåt. Eventuella fel som gjorts vid installationen av nischen kan därefter korrigeras.

4. MONTERINGS- OCH DRIFTSVARNINGAR:

• Användning av tätningsmassa rekommenderas inte i denna produkt och du bör under alla omständigheter endast använda produkter som är särskilt utformade för att vara kompatibla med ABS. Universella produkter får inte användas.

• Denna nisch är resistent mot de poolbehandlingar som beskrivs nedan, förutsatt att koncentrationvärdena inte överstiger följande nivåer: TYP AV BEHANDLING (koncentration i vatten):

Klor (2 mg/l), brom (5 mg/l), saltelektrolys = NaCl: (6 g/l).

OBS! Observera att pH-värdet i poolvattnet alltid måste befinna sig mellan 7,2 och 7,6.

DANSK



VIGTIG: Brugsanvisningen, som du har i hænderne, indeholder grundlæggende information om de sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages i betragtning ved installation, vedligeholdelse og opstart af produktet. Af denne grund er det vigtigt, at både installatøren og brugeren læser instruktionerne omhyggeligt, før de går videre til montering og idriftsættelse. Gem denne vejledning til fremtidig reference angående betjeningen af dette produkt.

For at opnå optimal ydeevne af niche skal du følge instruktionerne nedenfor:

1. KONTROLLER INDHOLDET AF PAKKEN:

Følgende tilbehør er inkluderet i æsken:

Kode 59813

- Niche
- Adapter
- Pose med skruer
- Pose af dele
- Monteringsvejledning

Kode 59814 / 59815

- Niche
- 2 klæbefuger
- Spændebånd
- Pose med skruer
- Pose af dele
- Monteringsvejledning

Kode 77579 / 71320

- Niche
- 1 klæbefuge
- Spændebånd
- Pose med skruer
- Pose af dele
- Monteringsvejledning

2. GENERELLE EGENSKABER:

Dette produkt er designet til at blive brugt helt nedsænket i vand.

Brug af tætningsmidler og silikoner anbefales ikke, da de kan påvirke produktet.

3. INSTALLATION:

Installationen af nichen anbefales i områder, der er tilgængelige fra den øverste kant af poolen, ca. 400-700 mm fra overfladen af vandet (Fig. 1).

For at forhindre blænding skal projektorerne installeres, så de vender væk fra boligen eller den sædvanlige udsigt over swimmingpoolen.

I tilfælde af at belysning anvendes i trænings- eller konkurrencepuljer, skal projektorerne installeres på siderne for at forhindre blænding på svømmerne.

For at tænde en pool korrekt anbefales det at installere en lampe for hver 25 m² vandoverflade.

NB: Denne anbefaling gælder for lysfarvede pools. I mørk farvede eller rustfri stålbasiner anbefales det at overvurdere forholdet mellem lamper pr. m².

Den metode, der kræves for at fastgøre nichen til væggen i poolen varierer afhængigt af typen af pool:

Beton pool (59813):

Integrer nichen i den lodrette væg, og sørg for, at "TOPPEN" er placeret i den øverste del. Støb og placér den indlejrede flise med kanten af nichen. (Fig. 2)

Beton pool + Liner (77579):

Integrer nichen i den lodrette væg, og sørg for, at "TOPPEN" er placeret i den øverste del. Støb og placér den indlejrede flise med kanten af nichen. (Fig. 3).

Sæt den selvklæbende pakning fast på nichen, og placer poolforingen. Montér derefter flangen vha. de medfølgende skruer.

Til sidst skal du trimme foringen fra indersiden af flangen.

Præfabikeret pool (59814, 59815):

Lav huller i panelerne eller puljen som vist i fig. 4.

Hvis denne niche installeres i panelpools, skal der placeres en selvklæbende pakning mellem nichen og panelet. Fra panelets inderside fastgøres komponenterne med to DIN 7981 skruer (4,8 × 16), den anden klæbesamling mellem panelet og foringen monteres, og når foringen er på plads, monteres klemmen med de relevante skruer. Til sidst skal du trimme foringen fra indersiden af flangen.

Pool med paneler og liner (71320):

Poolen kan være lavet af metalplader, plast eller træ (billede 5). Brug skabelonen til at lave et cirkulært hul på Ø247 mm og 6 huller på Ø4 mm. Placer nichen på indersiden af poolskålen og skru de 6 skruer fast. Sørg for, at kabeludgangen fra nichen er placeret øverst. Placer lineren. Placer flangen på indersiden af bassinet og fastgør den i nichen med 12 skruer. Skær den resterende liner inde i flangen af, så nichen bliver fri.

Bemærk: Montering med bølgepap anbefales (Fig. 6) til M-25 indlejrede rør (option 1). En kabeltulle med kode "28138" (valgmulighed 2) kan også installeres.

Når nichen er installeret, kan projektoren samles.

I alle typer pulje er det meget vigtigt, at markeringen "TOP" trykt i nichen vender opad. Eventuelle fejl i installationen af nichen kan efterfølgende rettes.

4. MONTERINGS- OG DRIFTSADVARSLER:

• Brug af tætningskit anbefales ikke i dette produkt, og under alle omstændigheder bør du kun bruge produkter, der er specielt designet til at være kompatible med ABS. Universelle produkter må ikke anvendes.

• Denne niche er modstandsdygtig over for behandlinger af poolvand, der er beskrevet nedenfor, forudsat at koncentrationsværdierne ikke overstiger følgende niveauer: BEHANDLINGSTYPE (koncentration i vand):

Chlor (2 mg/l), brom (5 mg/l), saltelektrolyse = NaCl: (6 g/l).

Bemærk: Bemærk venligst, at pH-værdien for poolvand altid skal være mellem 7.2 og 7.6.



UWAGA: Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące środków bezpieczeństwa, jakie należy zachować podczas instalowania, konserwacji i uruchamiania produktu. Dlatego bardzo ważne jest, aby zarówno instalator jak i użytkownik uważnie przeczytali instrukcję zanim przystąpią do montażu i uruchamiania produktu. Instrukcję należy zachować na przyszłość, aby móc zasięgnąć informacji dotyczących działania produktu. Niniejszą instrukcję można przeczytać i pobrać ze strony internetowej www.astralpool.com

Aby uzyskać optymalną wydajność nisz, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. SPRAWDŹ ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

W opakowaniu znajdują się następujące akcesoria:

Kod 59813	Kod 59814 / 59815	Kod 77579 / 71320
<ul style="list-style-type: none"> • Nisza • Adapter • Torebka ze śrubami • Torebka z częściami • Instrukcja montażu 	<ul style="list-style-type: none"> • Nisza • 2 złącza samoprzylepne • Zacisk • Torebka ze śrubami • Torebka z częściami • Instrukcja montażu 	<ul style="list-style-type: none"> • Nisza • 1 złącze samoprzylepne • Zacisk • Torebka ze śrubami • Torebka z częściami • Instrukcja montażu

2. CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA:

Ten produkt został zaprojektowany do pełnego zanurzenia w wodzie.

Nie zaleca się stosowania uszczelniaczy i silikonów, ponieważ mogą one wpływać na działanie produktu.

3. MONTAŻ:

Zaleca się montaż nisyz w miejscach dostępnych z górnej krawędzi basenu, w odległości około 400–700 mm od powierzchni wody (rys. 1).

Aby zapobiec oślepieniu, projektory należy zainstalować tak, aby były skierowane w stronę przeciwną do budynków mieszkalnych lub miejsca, z którego zazwyczaj obserwuje się basen.

W przypadku, gdy oświetlenie jest wykorzystywane w basenach treningowych lub konkursowych, projektory powinny być zainstalowane po bokach, aby zapobiec oślepieniu pływaków.

Aby prawidłowo oświetlić basen, zaleca się zainstalowanie jednej lampy na każde 25 m² powierzchni wody.

UWAGA: Zalecenie to dotyczy basenów w jasnych kolorach. W przypadku basenów w ciemnych kolorach lub ze stali nierdzewnej zaleca się zawyżenie współczynnika liczby lamp na m².

Metoda wymagana do przymocowania nisyz do ściany basenu różni się w zależności od rodzaju basenu:

Basen betonowy (59813):

Osadź niszę w pionowej ścianie, upewniając się, że „GÓRA” jest umieszczona w górnej części. Nałóż gunit i ustaw płytkę do osadzenia równo z krawędzią nisyz. (Rys. 2)

Basen betonowy + Liner (77579):

Osadź niszę w pionowej ścianie, upewniając się, że „GÓRA” jest umieszczona w górnej części. Nałóż gunit i ustaw płytkę do osadzenia równo z krawędzią nisyz. (Rys. 3).

Przyklej uszczelkę samoprzylepną do nisyz i umieść liner basenowy. Następnie zamontuj kołnierz za pomocą dostarczonych śrub.

Na koniec przyniż liner od wewnętrznej strony kołnierza.

Prefabrykowany basen (59814, 59815):

Wykonaj otwory w panelach lub basenie, jak pokazano na rys. 4.

Jeśli nisza jest instalowana w basenach panelowych, należy umieścić uszczelkę samoprzylepną między niszą a panelem. Od wewnętrznej strony panelu zamocować elementy za pomocą dwóch śrub DIN 7981 (4,8 × 16), zamontuj drugie złącze samoprzylepne między panelem a linerem, a gdy liner znajdzie się na swoim miejscu, zamontuj zacisk za pomocą odpowiednich śrub. Na koniec przyniż liner od wewnętrznej strony kołnierza.

Basen panelowy z linerem (71320):

Basen może być wykonany z blachy, tworzywa sztucznego lub drewna (rys. 5). Korzystając z szablonu, wykonać otwór okrągły Ø247 mm oraz 6 otworów Ø4 mm. Umieść wnękę po wewnętrznej stronie basenu i przykręć za pomocą 6 śrub. Upewnij się, że wylot kabla z wnęki znajduje się w górnej części. Umieść liner. Przejdź do montażu kołnierza po wewnętrznej stronie basenu, przymocuj go do wnęki za pomocą 12 śrub. Wytnij liner pozostający wewnątrz kołnierza, aby wnęka pozostała wolna.

Uwaga: W przypadku rur osadzonych M-25 (opcja 1) zaleca się montaż z rurą falistą (rys. 6). Można również zamontować przelotkę przewodu o kodzie "28138" (opcja 2).

Po zamontowaniu nisyz można przystąpić do montażu projektora.

We wszystkich rodzajach basenów bardzo ważne jest, aby oznaczenie „TOP” wydrukowane w nisyz było skierowane w górę. Wszelkie błędy popełnione podczas instalowania nisyz mogą być następnie poprawione.

4. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE MONTAŻU I DZIAŁANIA:

• Nie zaleca się stosowania masy uszczelniającej w tym produkcie, a w każdym razie należy używać wyłącznie produktów specjalnie przeznaczonych do stosowania z tworzywem ABS. Nie wolno używać produktów uniwersalnych.

• Nisza ta jest odporna na zabiegi uzdatniania opisane poniżej, pod warunkiem że wartości stężenia nie przekraczają następujących poziomów: RODZAJ UZDATNIANIA (stężenie w wodzie):

Chlor (2 mg/l), brom (5 mg/l), elektroliza soli = NaCl: (6 g/l).

Uwaga: Należy pamiętać, że pH wody w basenie musi zawsze wynosić od 7,2 do 7,6.



DŮLEŽITÉ! Návod k použití, který držíte v rukou, obsahuje základní informace o bezpečnostních opatřeních, která je třeba dodržovat při instalaci a uvádění do provozu. Proto si musí servisní technik i uživatel před zahájením instalace a uvedení do provozu tento návod přečíst. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

Pro dosažení optimálního výkonu se doporučuje dodržovat níže uvedené pokyny.

1. ZKONTROLUJTE OBSAH BALENÍ:

The following accessories are included inside the box:

Kód 59813

- Nika
- Adaptér
- Sáček se šrouby
- Sáček s díly
- Montážní návod

Kód 59814 / 59815

- Nika
- 2 lepicí spoje
- Svorka
- Sáček se šrouby
- Sáček s díly
- Montážní návod

Kód 77579 / 71320

- Nika
- 1 lepicí spoj
- Svorka
- Sáček se šrouby
- Sáček s díly
- Montážní návod

2. VŠEOBECNÉ VLASTNOSTI:

Tento produkt byl navržen pro plné ponoření do vody.

Použití tmelů a silikonů se nedoporučuje, protože mohou negativně ovlivnit produkt.

3. INSTALACE:

Instalace niky je doporučena v místech, které jsou přístupné z horního okraje bazénu, přibližně 400–700 mm od vodní hladiny (Obr. 1). Pro zabránění oslnění by měly být projektory instalovány tak, aby směřovaly od obytné zóny nebo obvyklého výhledu na bazén.

V případě, že se osvětlení používá v tréninkových nebo soutěžních bazénech, projektory by měly být instalovány po stranách, aby se zabránilo oslnění plavců.

Pro správné nasvícení bazénu se doporučuje instalovat jednu lampu na každých 25 m² vodní plochy.

POZNÁMKA: Toto doporučení se vztahuje na světlé barvy bazénů. U tmavých barev nebo nerezových bazénů je doporučeno zvýšit počet lamp na m².

Metoda připevnění niky na stěnu bazénu se liší v závislosti na typu bazénu:

Betonový bazén (59813):

Vložte niku do vertikální stěny a ujistěte se, že označení „TOP“ je umístěno v horní části. Proveďte betonování a umístěte obkladovou dlaždičku s okrajem niky. (Obr. 2)

Betonový bazén + fólie (77579):

Vložte niku do vertikální stěny a ujistěte se, že označení „TOP“ je umístěno v horní části. Proveďte betonování a umístěte obkladovou dlaždičku s okrajem niky. (Obr. 3).

Přilepte těsnicí pásku na niku a umístěte fólii bazénu. Následně nainstalujte přírubu pomocí přiložených šroubů.

Nakonec ořízněte fólii zevnitř přírubou.

Prefabrikovaný bazén (59814, 59815):

Připravte otvory v panelech nebo bazénu podle obrázku 4.

Pokud je tato nika instalována do panelových bazénů, musí být mezi niku a panelem umístěno lepicí těsnění. Z vnitřní strany panelu upevněte prvky dvěma šrouby DIN 7981 (4,8 × 16), namontujte druhý lepicí spoj mezi panel a fólii a jakmile je fólie ve správné poloze, namontujte svorku pomocí příslušných šroubů. Nakonec ořízněte fólii zevnitř přírubou.

Panelový bazén s fólií (71320):

Bazén může být plechový, plastový nebo dřevěný (Obr. 5). Pomocí šablony vyvrtejte kruhový otvor Ø247 mm a 6 otvorů Ø4 mm. Vložte instalační krabici z vnitřní strany bazénu a přišroubujte ji 6 šrouby. Ujistěte se, že vývod kabelu z krabice směřuje nahoru. Nainstalujte bazénovou fólii. Přiložte přírubu z vnitřní strany bazénu a připevněte ji ke krabici pomocí 12 šroubů. Vyřízněte fólii, která zůstala uvnitř přírubu, aby byl vnitřek krabice volný.

Poznámka: Pro zapuštěné potrubí M-25 (možnost 1) se doporučuje instalace s korugovanou trubkou (obr. 6). Také je možné nainstalovat kabelovou průchodku s kódem „28138“ (varianta 2).

Po instalaci niky může být projektor sestaven.

Ve všech typech bazénu je velmi důležité, aby označení „TOP“ vytištěné ve výklenku směřovalo nahoru. Případné chyby při instalaci niky mohou být následně opraveny.

4. MONTÁŽNÍ A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ:

• Použití těsnícího tmelu se v tomto produktu nedoporučuje a v každém případě byste měli používat pouze produkty speciálně navržené tak, aby byly kompatibilní s ABS. Univerzální výrobky nelze použít.

• Tato nika je odolná vůči bazénovým ošetřením uvedeným níže, za předpokladu, že hodnoty koncentrací nebudou překračovat následující úrovně: TYP OŠETŘENÍ (koncentrace ve vodě):

Chlor (2 mg/l), brom (5 mg/l), solná elektrolyza = NaCl: (6 g/l).

Poznámka: Dbejte na to, že pH bazénové vody by mělo být vždy mezi 7,2 a 7,6.

MAGYAR



FONTOS: Ez a használati útmutató alapvető információkat tartalmaz a telepítés és üzembe helyezés során alkalmazandó biztonsági intézkedésekről. Ezért a telepítés és az üzembe helyezés előtt mind a telepítőnek, mind a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia az utasításokat. Az útmutatót őrizze meg későbbi használatra.

Az optimális teljesítmény elérése érdekében javasolt az alábbi utasítások betartása.

1. ELLENŐRIZZE A CSOMAG TARTALMÁT:

The following accessories are included inside the box:

Kód: 59813

- Medencelámpa-ház
- Adapter
- Csavarkészlet tasakban
- Alkatrészek tasakban
- Összeszerelési útmutató

Kód: 59814 / 59815

- Medencelámpa-ház
- 2 db öntapadó tömítés
- Bilincs
- Csavarkészlet tasakban
- Alkatrészek tasakban
- Összeszerelési útmutató

Kód: 77579 / 71320

- Medencelámpa-ház
- 1 db öntapadó tömítés
- Bilincs
- Csavarkészlet tasakban
- Alkatrészek tasakban
- Összeszerelési útmutató

2. ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK:

A terméket teljes mértékben víz alatti használatra tervezték.

Tömítőanyag és szilikon használata nem ajánlott, mivel ezek kárt okozhatnak a termékben.

3. TELEPÍTÉS:

A medencelámpa-házat a medence felső széléről elérhető helyre, a vízfelszíntől körülbelül 400-700 mm-re ajánlott beszerelni (1. ábra).

A vakító fényhatás elkerülése érdekében a lámpákat a házzal vagy a medencére nyíló kilitással ellentétes irányban kell felszerelni. Ha a világítást verseny- vagy sportmedencékben használják, a lámpákat a medence oldalára kell felszerelni, hogy ne vakítsák el az úszókat.

A medence megfelelő megvilágítása érdekében 25 m² vízfelületenként ajánlott lámpát felszerelni.

MEGJEGYZÉS: Ez az ajánlás a világos színű medencékre vonatkozik. Sötét színű vagy rozsdamentes acél medencékben m²-enként több lámpát ajánlott beszerelni.

A medencefalhoz való rögzítés módja a medence típusától függően változik:

Beton medence (59813):

Agyazza be a medencelámpa-házat a függőleges falba, ügyelve arra, hogy a „TOP” jelölés felülre kerüljön. Használjon habarcsot, majd helyezze a beagyazható csempét a medencelámpa-ház szélével egy síkba. (2. ábra)

Beton medence + fólia (77579):

Agyazza be a medencelámpa-házat a függőleges falba, ügyelve arra, hogy a „TOP” jelölés felülre kerüljön. Használjon habarcsot, majd helyezze a beagyazható csempét a medencelámpa-ház szélével egy síkba. (3. ábra).

Ragasza az öntapadó tömítést a medencelámpa-házra, és helyezze el a medencefóliát. Ezután a mellékelt csavarokkal szerelje fel a karimát.

Végül vágja ki a fóliát a karima belsejéből.

Előre gyártott medence (59814, 59815):

A 4. ábrán látható módon alakítson ki lyukakat a panelekben.

Ha ezt a fülkét paneles medencébe szerelik, öntapadó tömítést kell elhelyezni a fülke és a panel közé. A panel belső oldaláról rögzítse az elemeket két DIN 7981 csavarral (4,8 x 16), a panel és a fólia közé szerelje fel a második öntapadó tömítést, és amint a fólia a helyére került, a megfelelő csavarokkal szerelje fel a bilincset. Végül vágja ki a fóliát a karima belsejéből.

Fóliázott merevfalú medence (71320):

A medence készülhet fémlemezről, műanyagból vagy fából (5. ábra). A sablon segítségével készítsen egy Ø247 mm-es kör alakú nyílást és 6 darab Ø4 mm-es nyílást. Helyezze a fülkét a medence belső falába, és csavarja be a 6 csavart. Ügyeljen arra, hogy a fülke kábelét felül vezesse ki. Helyezze be a fóliát. A medence belsejéből helyezze fel a peremet, és 12 csavarral rögzítse a fülkéhez. Vágja le a peremben maradó fóliát, hogy a fülke szabad legyen.

Megjegyzés: Az M-25 típusú beagyazott csővezetékhez (1. opció) bordázott csövet ajánlott használni (6. ábra). „28138” kódú kábelhüvely (2. opció) is használható.

A medencelámpa-ház beszerelése után beszerelheti a lámpát.

Valamennyi medencetípusnál rendkívül fontos, hogy a medencelámpa-házon található „TOP” jelölés felfelé nézzen. A medencelámpa-ház beszerelésekor elkövetett hibák később nem korrigálhatók.

4. ÖSSZESZERELÉSRE ÉS ÜZEMELTETÉSRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK:

- A termékhez tömítőgitt használata nem ajánlott, és minden esetben csak kifejezetten az ABS-szel kompatibilisnek tervezett termékeket használjon. Univerzális termékek nem használhatók.
- A medencelámpa-ház ellenáll az alábbiakban ismertetett kezeléseknek, feltéve, hogy a koncentrációértékek nem haladják meg a következő szinteket: KEZELÉS TÍPUSA (koncentráció a vízben):
Klór (2 mg/l), bróm (5 mg/l), sóelektrolízis = NaCl: (6 g/l).

Megjegyzés: A medencevíz pH-értékének mindig 7,2 és 7,6 között kell lennie.

БЪЛГАРСКИ



ВАЖНО: Настоящото Ръководство с инструкции съдържа важна информация относно мерките за безопасност, които трябва да се прилагат при инсталиране и пускане в експлоатация. Съобразно с това монтажникът и крайният потребител трябва да прочетат инструкциите преди започването на дейности по инсталиране и пускане в експлоатация. Съхранявайте това ръководство за бъдеща справка

За да постигнете оптимална ефикасност на нишата, следвайте инструкциите, предоставени по-долу:

1. ПРОВЕРЕТЕ СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА:

В кутията са включени следните аксесоари:

Код 59813

- Ниша
- Адаптер
- Торбичка с винтове
- Торбичка с части
- Ръководство за монтаж

Код 59814 / 59815

- Ниша
- 2 лепящи връзки
- Скоба
- Торбичка с винтове
- Торбичка с части
- Ръководство за монтаж

Код 77579 / 71320

- Ниша
- 1 лепяща връзка
- Скоба
- Торбичка с винтове
- Торбичка с части
- Ръководство за монтаж

2. ОБЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Този продукт е проектиран да се използва напълно потопен във вода.

Не се препоръчва използването на силикони и уплътнители, тъй като може да повлияят на продукта.

3. МОНТАЖ:

Монтирането на нишата се препоръчва в зони, които са достъпни от горния ръб на басейна, приблизително на 400-700 мм от повърхността на водата (фиг. 1).

За предотвратяване на отблясъци, проекторите трябва да бъдат монтирани така, че да не са насочени към жилището или обичайния изглед на басейна.

В случай, че се използва осветление в басейни за тренировки или състезания, проекторите трябва да бъдат монтирани отстраня за предотвратяване на отблясъци върху плувците.

За правилно осветяване на басейна се препоръчва монтиране на лампа за всеки 25 м² водна повърхност.

Забележка: Тази препоръка се отнася за басейни със светъл цвят. За басейни с тъмен цвят или от неръждаема стомана се препоръчва увеличаване на съотношението на лампите на м².

Методът, необходим за закрепване на нишата към стената на басейна, варира в зависимост от типа на басейна:

Бетонен басейн (59813):

Вградете нишата във вертикалната стена, като се уверите, че маркировката „TOP“ е разположена в горната част. Шприцвайте и позиционирайте вграждащата се плочка с ръба на нишата. (Фиг. 2)

Бетонен басейн + облицовка (77579):

Вградете нишата във вертикалната стена, като се уверите, че маркировката „TOP“ е разположена в горната част. Шприцвайте и позиционирайте вграждащата се плочка с ръба на нишата. (Фиг. 3).

Залепете лепящото уплътнение към нишата и поставете облицовката на басейна. След това монтирайте фланеца, като използвате предоставените винтове.

Накрая отрежете облицовката от вътрешната страна на фланеца.

Сглобяем басейн (59814, 59815):

Направете дупки в панелите или басейна, както е показано на фиг. 4.

Ако тази ниша се монтира в панелни басейни, трябва да се постави самозалепващо уплътнение между нишата и панела. От вътрешната страна на панела закрепете елементите с два винта DIN 7981 (4,8 × 16), монтирайте второто залепващо съединение между панела и облицовката, и след позициониране на облицовката монтирайте скобата със съответните винтове.

Накрая отрежете облицовката от вътрешната страна на фланеца.

Панелен басейн с лайнер (71320):

Басейнът може да е изработен от ламарина, пластмаса или дърво (фиг. 5) С помощта на шаблона направете кръгъл отвор Ø247 мм. и 6 отвора Ø4 мм. Поставете нишата от вътрешната страна на басейна и затегнете 6-те винта. Уверете се, че изходът на кабела от нишата остава в горната част. Поставете лайнера. След това поставете фланеца от вътрешната страна на басейна, като го закрепите в нишата с 12 винта. Изрежете остатъка от лайнера във вътрешността на фланеца, така че нишата да остане свободна.

Забележка: Препоръчва се монтаж с гофрирана тръба (фиг. 6) за вградени тръби M-25 (опция 1). Може да се монтира също кабелен уплътнител с код „28138“ (опция 2).

След монтиране на нишата, проекторът може да бъде сглобен.

При всички типове басейни е много важно маркировката „TOP“, отпечатана в нишата, да е обърната нагоре. Всички грешки, допуснати при монтажа на нишата, може да бъдат коригирани впоследствие.

4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА МОНТАЖ И УПОТРЕБА:

• Не се препоръчва използването на уплътнителна шпакловка за този продукт и във всички случаи трябва да използвате само продукти, разработени специално, за да бъдат съвместими с ABS. Не може да се използват универсални продукти.

• Тази ниша е устойчива на комбиниране на описаните по-долу третирания, при условие че стойностите на концентрацията не надвишават следните нива: ТИП ТРЕТИРАНЕ (концентрация във вода):

Хлор (2 mg/l), бром (5 mg/l), солна електролиза = NaCl: (6 g/l).

Забележка: Моля, обърнете внимание, че pH на водата в басейна винаги трябва да бъде между 7,2 и 7,6.

SLOVENČINA



DÔLEŽITÉ: Návod na obsluhu, ktorý držíte v rukách, obsahuje základné informácie o bezpečnostných opatreniach, ktoré je potrebné vykonať pri inštalácii a uvedení do prevádzky. Preto si musí inštaláčny technik, ako aj používateľ pred začatím inštalácie a spustením prečítať tieto pokyny. Tento návod si uschovajte pre budúcu potrebu.

Na dosiahnutie optimálneho výkonu výklenku postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:

1. SKONTROLUJTE OBSAH BALENIA:

V balení je zahrnuté nasledujúce príslušenstvo:

Kód 59813	Kód 59814 / 59815	Kód 77579 / 71320
• Inštaláčne puzdro	• Inštaláčne puzdro	• Inštaláčne puzdro
• Adaptér	• 2 lepiace spoje	• 1 lepiaci spoj
• Balík so skrútkami	• Svorka	• Svorka
• Balík s dielmi	• Balík so skrútkami	• Balík so skrútkami
• Montážny návod	• Balík s dielmi	• Balík s dielmi
	• Montážny návod	• Montážny návod

2. VŠEOBECNÝ POPIS:

Tento produkt bol navrhnutý tak, aby sa používal úplne ponorený vo vode.

Použitie tesniacich materiálov a silikónov sa neodporúča, pretože môžu ovplyvniť produkt.

3. MONTÁŽ:

Inštalácia puzdra sa odporúča v oblastiach, ktoré sú prístupné od horného okraja bazéna, približne 400 až 700 mm od hladiny vody (obr. 1). Aby sa zabránilo oslneniu, projektory by mali byť inštalované tak, aby boli otočené smerom od obytnej časti alebo bežného výhľadu na bazén.

V prípade, že sa osvetlenie používa v tréningových alebo súťažných bazénoch, projektory by mali byť inštalované na bokoch, aby sa zabránilo oslneniu plavcov.

Na správne osvetlenie bazéna sa odporúča inštalácia lampy na každých 25 m² vodnej plochy.

POZN.: Toto odporúčanie sa vzťahuje na bazény so svetlými stenami. V bazénoch s tmavými alebo nerezovými stenami sa odporúča zvýšiť pomer svietidiel na m².

Metóda potrebná na upevnenie puzdra k stene bazéna sa líši v závislosti od typu bazénu:

Betónový bazén (59813):

Vložte puzdro do vertikálnej steny a uistite sa, že označenie „TOP“ je umiestnený v hornej časti. Naneste betón a umiestnite zabudovateľné dlaždice tak, aby boli v jednej rovine s puzdrom (obr. 2).

Betónový bazén + Liner (77579):

Vložte puzdro do vertikálnej steny a uistite sa, že nápis „TOP“ je umiestnený v hornej časti. Naneste betón a umiestnite zabudovateľné dlaždice tak, aby boli v jednej rovine s puzdrom (obr. 3).

Nalepte lepiacu tesniacu pásku na puzdro a umiestnite bazénovú fóliu. Potom namontujte prírubu pomocou priložených skrútek.

Nakoniec vyrežte fóliu z vnútornej strany príruby.

Montovaný bazén (59814, 59815):

Urobte otvory v paneloch alebo bazéne podľa znázornenia na obr. 4.

Ak je táto nika inštalovaná do panelových bazénov, musí sa medzi nikou a panel umiestniť lepiace tesnenie. Z vnútornej strany panelu upevnite prvky dvoma skrútkami DIN 7981 (4,8 × 16), nainštalujte druhý lepiaci spoj medzi panelom a puzdrom a po umiestnení puzdra nainštalujte svorku pomocou príslušných skrútek.

Nakoniec vyrežte fóliu z vnútornej strany príruby.

Panelový bazén s bazénovou fóliou „Liner“ (71320):

Bazén sa vyrába z plechu, plastu alebo dreva (Obr. 5). Vzor nižšie slúži na vyvrtanie okrúhleho otvoru Ø247 mm a 6 otvorov Ø4 mm. Plastový vtok umiestnite z vnútornej strany skeletu bazéna, následne utiahnite 6 skrútek. Uistite sa, že kábel vystupuje z hornej časti plastového vtoku. Rozprestrite bazénovú fóliu. Z vnútornej steny bazénu umiestnite prírubu, pevne ju spojte s plastovým vtokom 12 skrútkami. Odstrihnite bazénovú fóliu, ktorá presahuje vnútri príruby, aby plastový vtok ostal priechodný.

Poznámka: Pre potrubie M-25 zabudované do betónu (možnosť 1) sa odporúča inštalácia s vlnitou rúrou (obr. 6). Je možné nainštalovať aj káblovú priechodku s kódom „28138“ (možnosť 2).

Po inštalácii puzdra je možné namontovať projektor.

Pri všetkých typoch bazénov je veľmi dôležité, aby označenie „TOP“ na puzdre smerovalo nahor. Prípadné chyby pri inštalácii puzdra je možné následne opraviť.

4. UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA MONTÁŽE A PREVÁDKY:

• Použitie tesniaceho tmelu sa pri tomto produkte neodporúča a v každom prípade by ste mali používať iba produkty, ktoré sú špeciálne navrhnuté tak, aby boli kompatibilné s ABS. Nesmú sa používať univerzálne produkty.

• Toto puzdro je odolné voči nižšie opísaným úpravám vody, pokiaľ koncentračné hodnoty neprekročia nasledujúce úrovne: TYP ÚPRAVY (koncentrácia vo vode):

Chlór (2 mg/l), bróm (5 mg/l), soľná elektrolyza = NaCl: (6 g/l).

Poznámka: Upozorňujeme, že pH vody v bazéne musí byť vždy medzi hodnotou 7,2 a 7,6.



VAŽNO: Upute za uporabu koje držite uključuju ključne informacije o sigurnosnim mjerama koje treba primijeniti za ugradnju i puštanje u rad. Stoga, instalater kao i korisnik moraju pročitati upute prije početka ugradnje i pokretanja.

Čuvajte ovaj priručnik za buduću uporabu.

Za postizanje optimalne učinkovitosti niše, slijedite upute u nastavku:

1. PROVJERITE SADRŽAJ PAKIRANJA:

U kutiji se nalazi sljedeća dodatna oprema:

Kôd: 59813

- Niša
- Adapter
- Vrećica s vijcima
- Vrećica s dijelovima
- Priručnik za sastavljanje

Kôd: 59814 / 59815

- Niša
- 2 ljepljivih spojeva
- Stezaljka
- Vrećica s vijcima
- Vrećica s dijelovima
- Priručnik za sastavljanje

Kôd: 77579 / 71320

- Niša
- 1 ljepljivi spoj
- Stezaljka
- Vrećica s vijcima
- Vrećica s dijelovima
- Priručnik za sastavljanje

2. OPĆE ZNAČAJKE:

Ovaj proizvod osmišljen je za potpuno uranjanje u vodu.

Ne preporučuje se uporaba brtvila i silikona jer mogu utjecati na proizvod.

3. UGRADNJA:

Ugradnja niše preporučuje se u područjima koja su dostupna s gornjeg ruba bazena, približno 400 – 700 mm od površine vode (slika 1).

Kako bi se spriječio odsjaj, projektori bi trebali biti postavljeni tako da ne gledaju prema kući ili uobičajenom vidnom polju bazena. U slučaju da se rasvjeta koristi iz bazenima za trening ili natjecanje, projektori bi trebali biti postavljeni sa strane kako bi se spriječio odsjaj na plivače.

Za pravilno osvjjetljenje bazena preporučuje se ugradnja jedne svjetiljke na svakih 25 m² površine vode.

Napomena: Ova se preporuka odnosi na svijetle bazene. U tamnim bazenima ili bazenima od nehrđajućeg čelika preporučuje se povećati omjer broja svjetiljki po m².

Metoda potrebna za pričvršćivanje niše na zid bazena razlikuje se ovisno o vrsti bazena:

Betonski bazen (59813):

Ugradite nišu u okomiti zid, pazeci da se oznaka vrha „TOP“ nalazi u gornjem dijelu. Nanesite gunit i postavite ugrađeni keramički element uz rub niše. (Slika 2)

Betonski bazen + obloga (77579):

Ugradite nišu u okomiti zid, pazeci da se oznaka vrha „TOP“ nalazi u gornjem dijelu. Nanesite gunit i postavite ugrađeni keramički element uz rub niše. (Slika 3).

Zalijepite ljepljivu brtvu na nišu i postavite bazensku oblogu. Zatim postavite prirubnicu pomoću isporučenih vijaka.

Na kraju, obrežite oblogu s unutarnje strane prirubnice.

Montažni bazen (59814, 59815):

Napravite otvore u pločama ili bazenu kao što je prikazano na slici 4.

Ako se ova niša ugrađuje u bazene s panelima, potrebno je postaviti samoljepljivu brtvu između niše i panela. S unutarnje strane panela pričvrstite elemente s dva vijka DIN 7981 (4,8 × 16). Postavite drugi ljepljivi spoj između ploče i obloge te, nakon što postavite oblogu na mjesto, postavite stezaljku odgovarajućim vijcima. Na kraju, obrežite oblogu s unutarnje strane prirubnice.

Panelni obloženi bazeni (71320):

Bazen može biti izrađen od metalnih limova, plastike ili drveta (slika 5). Pomoću predloška izbušite jednu rupu Ø247 mm i šest rupa Ø4 mm. Postavite nišu unutar konstrukcije bazena i zategnite sa 6 vijaka. Pazite da je izlaz za kabel niše na vrhu. Stavite podstavu. Zatim postavite prirubnicu na njezino mjesto unutar bazena i pričvrstite je na nišu s 12 vijaka. Odrežite oblogu koja ostane unutar prirubnice tako da otvor ne bude zapriječen.

Napomena: Preporučuje se ugradnja s valovitom cijevi (slika 6) za ugrađenu cijev M-25 (opcija 1). Također se može ugraditi kabelska uvodnica s kodom „28138“ (opcija 2).

Nakon postavljanja niše projektor se može sastaviti.

U svim vrstama bazena vrlo je važno da je oznaka vrha „TOP“ otisnuta na niši bude okrenuta prema gore. Sve pogreške u ugradnji niše mogu se naknadno ispraviti.

4. UPOZORENJA ZA SASTAVLJANJE I RAD:

• Upotreba ljepljiva za brtvljenje ne preporučuje se kod ovog proizvoda i, u svakom slučaju, trebali biste koristiti samo proizvode koji su posebno dizajnirani da budu kompatibilni s ABS-om. Univerzalni proizvodi ne smiju se koristiti.

• Ova niša otporna je na tretmane bazena opisane u nastavku, pod uvjetom da vrijednosti koncentracije ne prelaze sljedeće razine: VRSTA TRETMANA (koncentracija u vodi):

Klor (2 mg/l), brom (5 mg/l), elektroliza soli = NaCl: (6 g/l).

Napomena: Molimo da primite na znanje da pH bazenske vode uvijek mora biti između 7,2 i 7,6.



IMPORTANT: Manualul de instrucțiuni de care dispuneți conține informații esențiale despre măsurile de siguranță ce trebuie implementate pentru instalare și punerea în funcțiune. Atât instalatorul, cât și utilizatorul, trebuie să citească instrucțiunile înainte de a începe instalarea și utilizarea. Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare.

Pentru a atinge performanța optimă a nișei, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. VERIFICAREA CONȚINUTULUI AMBALAJULUI:

În cutie sunt incluse următoarele accesorii:

Cod 59813

- Nișă
- Adaptor
- Pungă cu șuruburi
- Pungă cu piese
- Manual de asamblare

Cod 59814 / 59815

- Nișă
- 2 garnituri adezive
- Clemă
- Pungă cu șuruburi
- Pungă cu piese
- Manual de asamblare

Cod 77579 / 71320

- Nișă
- 1 garnitură adezivă
- Clemă
- Pungă cu șuruburi
- Pungă cu piese
- Manual de asamblare

2. CARACTERISTICI GENERALE:

Produsul este proiectat pentru funcționare continuă în condiții de imersiune totală.

Nu se recomandă utilizarea etanșanților sau siliconului, deoarece aceștia pot afecta produsul.

3. INSTALARE:

Instalarea nișei este recomandată în zonele accesibile de la marginea superioară a piscinei, la aproximativ 400-700 mm sub nivelul apei (Fig. 1).

Pentru a evita efectul de orbire, proiectoarele trebuie orientate în direcția opusă locuinței sau punctului de observație obișnuit al piscinei.

În piscinele pentru antrenamente sau competiții, proiectoarele se montează lateral pentru a evita orbirea înotătorilor.

Pentru iluminarea corectă a piscinei, se recomandă instalarea unei lămpi la fiecare 25 m² de suprafață a apei.

NOTĂ: Această recomandare este valabilă pentru piscine deschise la culoare. Pentru piscine închise la culoare sau din oțel inoxidabil, se recomandă supraestimarea raportului lămpi/m².

Metoda necesară pentru fixarea nișei pe peretele piscinei variază în funcție de tipul de piscină:

Piscină de beton (59813):

Încorporează nișa în peretele vertical, asigurându-vă că inscripția "TOP" este orientată în sus. Aplicați beton proiectat și poziționați placa încorporabilă la marginea nișei. (Fig. 2)

Piscină de beton cu liner (77579):

Încorporează nișa în peretele vertical, cu inscripția "TOP" în partea de sus. Aplicați beton proiectat și poziționați placa încorporabilă la marginea nișei. (Fig. 3).

Lipiți garnitura adezivă pe nișă și aplicați liner piscinei. Apoi instalați flanșa utilizând șuruburile furnizate.

În cele din urmă, tăiați linerul din interiorul flanșei.

Piscină prefabricată (59814, 59815):

Decupați panourile conform Fig. 4.

Dacă această nișă este instalată în piscine cu panouri, trebuie montată o garnitură adezivă între nișă și panou. Din interiorul panoului, fixați elementele cu două șuruburi DIN 7981 (4,8 × 16). Montați a doua garnitură adezivă între panou și liner, iar după poziționarea linerului, instalați clemă cu șuruburile corespunzătoare. În cele din urmă, tăiați linerul din interiorul flanșei.

Piscină din panouri și liner (71320):

Piscina poate fi realizată din tablă, plastic sau lemn (Fig. 5). Cu ajutorul șablonului, executați un orificiu circular de Ø247 mm și 6 orificii de Ø4 mm. Introduceți nișa în interiorul cuvei piscinei și fixați-o cu cele 6 șuruburi. Verificați dacă ieșirea cablului din nișă este orientată în partea de sus. Montați liner-ul. Montați flanșa în interiorul piscinei și fixați-o pe nișă cu 12 șuruburi. Decupați liner-ul rămas în interiorul flanșei pentru a lăsa nișa liberă.

Notă: Se recomandă instalarea cu tub flexibil ondulat (Fig. 6) pentru conducte încastrate M-25 (opțiunea 1). Se poate instala și o presetupă de cablu cu codul "28138" (opțiunea 2).

Odată ce nișa este instalată, proiectorul poate fi asamblat.

În toate tipurile de piscină, este foarte important ca marcajul "TOP" imprimat în nișă să fie orientat în sus. Erorile de instalare pot fi corectate ulterior.

4. AVERTISMENTE PRIVIND ASAMBLAREA ȘI FUNCȚIONAREA:

• Nu se recomandă utilizarea chitului de etanșare; în orice caz, folosiți doar produse compatibile cu ABS. Produsele universale nu pot fi utilizate.

• Nișa este concepută să reziste la tratamentele chimice utilizate la piscine, cu condiția ca valorile concentrației să nu depășească următoarele niveluri: TIP DE TRATAMENT (concentrație în apă):

Clor (2 mg/l), Brom (5 mg/l), Electroliză salină = NaCl: (6 g/l).

Notă: Vă rugăm să rețineți că pH-ul apei de piscină trebuie să fie cuprins întotdeauna între 7.2 și 7.6.

СРПСКИ



ВАЖНО: Ово упутство за употребу садржи основне информације о безбедносним мерама при уградњи и пуштању у рад. Зато и монтер и корисник морају да прочитају упутства пре почетка монтирања и пуштања у рад.

Сачувајте ово упутство за будућу употребу.

Да бисте постигли оптималну ефикасност нише, пратите упутства у наставку:

1. ПРОВЕРИТЕ САДРЖАЈ ПАКОВАЊА:

У кутији се налази следећа опрема:

Шифра 59813

- Ниша
- Адаптер
- Врећица са завртњима
- Врећица са деловима
- Приручник за склапање

Шифра 59814 / 59815

- Ниша
- 2 лепљива споја
- Стезалка
- Врећица са завртњима
- Врећица са деловима
- Приручник за склапање

Шифра 77579/ 71320

- Ниша
- 1 лепљиви спој
- Стезалка
- Врећица са завртњима
- Врећица са деловима
- Приручник за склапање

2. ОПШТЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ:

Овај производ је осмишљен тако да ради потпуно уроњен у воду.

Употреба заптивних средстава и силикона се не препоручује, јер могу утицати на производ.

3. МОНТАЖА:

За монтажу нише препоручујемо места доступна са горње ивице базена, 400 – 700 мм од површине воде (сл. 1).

Да би се спречио одсјај, пројекторе треба монтирати тако да бацају светлост од места становања или уобичајеног места са ког се гледа на базен.

Ако се осветљење користи у базенима за тренинг или такмичења, пројекторе треба поставити са страна, да не сметају пливачима.

За правилно осветљење базена препоручујемо постављање једне лампе на сваких 25 м² водене површине.

Напомена: Ова препорука се односи на базене светле боје. За тамне базене и базене од нерђајућег челика препоручујемо мање м² по лампи.

Начин причвршћивања нише за зид базена зависи од врсте базена:

Бетонски базен (59813):

Уградите нишу у вертикални зид, водећи рачуна да натпис „ТОР“ буде на врху. Нанесите слој бетона и поставите уметак у нишу. (Сл. 2)

Бетонски базен + оплата (77579):

Уградите нишу у вертикални зид, водећи рачуна да натпис „ТОР“ буде на врху. Нанесите слој бетона и поставите уметак у нишу. (Сл. 3).

Налепите самолепљиву заптивку на нишу и поставите оплату базена. Затим причврстите прирубницу испорученим завртњима.

На крају, опсеците оплату са унутрашње стране прирубнице.

Готов базен (59814, 59815):

Направите отворе у панелима или базену као на сл. 4.

Ако се ова ниша уграђује у базене са панелима, потребно је поставити самолепљиву заптивку између нише и панела. Са унутрашње стране панела причврстите елементе са два вијка DIN 7981 (4,8 × 16), ставите други лепљиви спој између панела и оплате и, кад оплата буде на месту, причврстите стезалку одговарајућим завртњима. На крају, опсеците оплату са унутрашње стране прирубнице.

Базен од панела са облогом (71320):

Базен може бити од лима, пластике или дрвета (сл. 5). Помоћу шаблона избушите кружни отвор $\varnothing 247$ мм и шест отвора $\varnothing 4$ мм. Поставите нишу на унутрашњу страну шкољке базена и притегните шест завртања. Водите рачуна да излаз кабла из нише буде на врху. Поставите облогу. Ставите прирубницу на унутрашњу страну базена и причврстите је за нишу са 12 завртања. Опсеците облогу унутар прирубнице да бисте ослободили простор у ниши.

Напомена: Препоручује се коришћење ребрастог црева (сл. 6) за уграђене цеви М-25 (опција 1). Може се користити и заптивка кабла, шифра „28138“ (опција 2).

Можете да саставите пројектор кад монтирате нишу.

Без обзира на тип базена, важно је да натпис „ТОР“ одштампан на ниши буде на врху. Све грешке направљене при монтажи нише могу се исправити.

4. УПОЗОРЕЊА ЗА МОНТАЖУ И РАД:

• Коришћење заптивног кита треба избегавати – користите само производе наменски осмишљене за компатибилност са ABS-ом. Универзални производи се не смеју користити.

• Ова ниша је отпорна на третмане базена описане у наставку, под условом да концентрације не прелазе следеће нивое: ВРСТА ТРЕТМАНА (концентрација у води):

Хлор (2 мг/л), бром (5 мг/л), електролиза соли = NaCl: (6 г/л).

Напомена: Имајте у виду да рН вредност воде у базену увек мора бити између 7,2 и 7,6.



ВНИМАНИЕ! Настоящее руководство содержит важную информацию о мерах безопасности, которые необходимо соблюдать при установке и вводе в эксплуатацию. Поэтому очень важно, чтобы как установщик, так и пользователь внимательно ознакомились с данным руководством, прежде чем приступить к установке и вводу в эксплуатацию.
Сохраните данное руководство для дальнейшего использования.

Чтобы достичь оптимальной эффективности ниши, следуйте приведённым ниже инструкциям:

1. ПРОВЕРЬТЕ СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ:

В комплект, находящийся в коробке, включены следующие аксессуары:

Код 59813	Код 59814 / 59815	Код 77579 / 71320
• Ниша	• Ниша	• Ниша
• Адаптер	• 2 клейких прокладки	• 1 клейкая прокладка
• Пакет с винтами	• Зажим	• Зажим
• Пакет с деталями	• Пакет с винтами	• Пакет с винтами
• Руководство по сборке	• Пакет с деталями	• Пакет с деталями
	• Руководство по сборке	• Руководство по сборке

2. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Данное изделие предназначено для использования полностью погруженным в воду.

Не рекомендуется использовать герметики и силиконы, так как они могут повлиять на изделие.

3. УСТАНОВКА:

Рекомендуется устанавливать нишу в местах, доступных с верхнего края бассейна, примерно в 400–700 мм от поверхности воды (рис. 1).

Во избежание слишком яркого дискомфортного света прожекторы следует устанавливать так, чтобы они были обращены в сторону от жилых помещений или обычного места обзора плавательного бассейна.

В случае использования освещения в бассейнах, предназначенных для тренировок или соревнований, прожекторы следует устанавливать по бокам, чтобы избежать воздействия слишком яркого дискомфортного света на пловцов.

Для правильного освещения бассейна рекомендуется устанавливать по одному осветительному прибору на каждые 25 м² водной поверхности.

Примечание. Данная рекомендация относится к бассейнам светлого цвета. В бассейнах темного цвета или из нержавеющей стали рекомендуется устанавливать больше осветительных приборов на аналогичную площадь.

В зависимости от типа бассейна ниша прикрепляется к стене разными способами в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

Бетонный бассейн (59813)

Вставьте нишу в вертикальную стену таким образом, чтобы надпись TOP была расположена в верхней части. Нанесите раствор с помощью цемент-пушки и установите плитку вровень с краем ниши. (Рис. 2)

Бетонный бассейн + Пленка (77579)

Вставьте нишу в вертикальную стену таким образом, чтобы надпись TOP была расположена в верхней части. Нанесите раствор с помощью цемент-пушки и установите плитку вровень с краем ниши. (Рис. 3).

Приклейте клейкую прокладку к нише и установите пленку для бассейна. Затем установите фланец с помощью прилагаемых шурупов. В завершение отрежьте пленку из внутренней части фланца.

Бассейн заводского (59814, 59815)

Просверлите отверстия в панелях или бассейне, как показано на рис. 4.

В панельных бассейнах установите клейкую прокладку между нишей и панелью. Через внутреннюю часть панели закрепите детали шурупами DIN 7981 (4,8 x 16), установите вторую клейкую прокладку между панелью и пленкой. Затем, после установки пленки, установите зажим с помощью соответствующих крепежных элементов.

В завершение отрежьте пленку из внутренней части фланца.

Бассейн с ПВХ-мембраной (71320)

Бассейн может быть изготовлен из листового металла, полимерного материала или древесины (рис. 5). Используя шаблон, выполните круглое отверстие Ø247 мм и 6 отверстий Ø4 мм. Установите нишу с внутренней стороны чаши бассейна и закрепите ее 6 винтами. Убедитесь, что выход кабеля расположен в верхней части ниши. Установите ПВХ-мембрану. Установите фланец с внутренней стороны бассейна, закрепив его в нише 12 винтами. Обрезать ПВХ-мембрану под фланцем, чтобы освободить отверстие ниши.

Примечание. Для встроенных трубопроводов M-25 рекомендуется установка с гофрированной трубой (рис. 6) (вариант 1). Также можно установить рукав для кабеля с кодом 28138 (вариант 2).

После установки ниши можно приступить к сборке прожектора.

В бассейнах всех типов очень важно установить нишу таким образом, чтобы напечатанная на ней маркировка TOP была направлена вверх. Любые ошибки, допущенные при установке ниши, могут быть впоследствии исправлены.

4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО СБОРКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ:

• Для данного изделия не рекомендуется использование герметизирующей замазки, при этом в любом случае следует использовать особые средства, совместимые с АБС-пластиком. Использование универсальных средств запрещается.

• Данная ниша устойчива к воздействию указанных ниже средств для обработки бассейнов, при условии, что значения концентрации не превышают следующих уровней: ТИП ОБРАБОТКИ (концентрация в воде): хлор (2 мг/л), бром (5 мг/л), электролиз соли = Na Cl (6 г/л).

Примечание. Показатель pH воды в бассейне всегда должен быть в пределах от 7,2 до 7,6.

TÜRKÇE



ÖNEMLİ: Kullanmakta olduğunuz bu talimat kılavuzu, kurulum ve çalıştırma için uygulanması gerekli olan güvenlik önlemleri hakkında temel bilgiler içermektedir. Dolayısıyla, kurulum personeli ve kullanıcı, kurulum ve çalıştırma işlemine başlamadan önce talimatları okuyunuz. Gelecekte danışmak üzere bu kılavuzu saklayın.

Nişin optimum performansına ulaşmak için aşağıdaki talimatları izleyin:

1. ÜRÜN AMBALAJININ İÇERİĞİNİ KONTROL EDİN:

Kutu içerisinde aşağıdaki aksesuarlar yer almaktadır:

Kod 59813

- Niş
- Adaptör
- Vida torbası
- Parça torbası
- Montaj kılavuzu

Kod 59814/59815

- Niş
- 2 yapışkan bağlantı noktası
- Kelepçe
- Vida torbası
- Parça torbası
- Montaj kılavuzu

Kod 77579 / 71320

- Niş
- 1 yapışkan bağlantı
- Kelepçe
- Vida torbası
- Parça torbası
- Montaj kılavuzu

2. GENEL ÖZELLİKLER:

Bu ürün tamamen suya batırılmış şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Ürünü etkileyebilecekleri için sızdırmazlık maddeleri ve silikon kullanılması önerilmez.

3. KURULUM:

Nişin montajının, havuzun üst kenarından, su yüzeyinden yaklaşık 400-700 mm'lik erişilebilir alanlarda yapılması önerilir (Şek. 1). Göz kamaşmasını önlemek için, projektörler konuttan veya yüzme havuzunun olağan görüntüsünden uzağa bakacak şekilde kurulmalıdır.

Eğitim veya yarışma havuzlarında aydınlatma kullanılması durumunda, projektörler yüzücüler üzerinde parlamayı önlemek için yanlara monte edilmelidir.

Bir havuzu doğru şekilde aydınlatmak için, her 25 m² 'lik su yüzeyi için bir projektör takılması önerilir.

NOT: Bu öneri açık renkli havuzlar için geçerlidir. Koyu renkli veya paslanmaz çelik havuzlarda, m2 başına lamba oranını abartmak önerilir.

Nişin havuzun duvarına bağlamak için gereken yöntem, havuzun türüne bağlı olarak değişir:

Beton Havuz (59813):

Nişi dikey duvara yerleştirin, "TOP" kısmının üst kısımda konumlandırıldığından emin olun. Birleştirin ve gömülebilir karoyu niş kenarına konumlandırın. (Şekil 2)

Beton Havuz + Astar (77579):

Nişi dikey duvara yerleştirin, "TOP" kısmının üst kısımda konumlandırıldığından emin olun. Birleştirin ve gömülebilir karoyu niş kenarına konumlandırın. (Şekil 3).

Yapışkan contayı yuvaya yapıştırın ve havuz astarını yerleştirin. Ardından, verilen vidaları kullanarak flanşı takın.

Son olarak, astarı flanşın içinden kırıpın.

Prefabrik havuz (59814, 59815):

Panellerde veya havuzda Şek. 4'de gösterildiği gibi delikler açın.

Bu niş panel havuzlara monte ediliyorsa, niş ile panel arasına yapışkan bir conta yerleştirilmelidir. Panelin iç tarafından, elemanları iki adet DIN 7981 vida (4,8 x 16) ile sabitleyin, panel ile astar arasına ikinci yapışkan mafsalı takın ve astar yerine oturduktan sonra kelepçeyi ilgili vidalarla takın.

Son olarak, astarı flanşın içinden kırıpın.

Astarlı Panel Havuz (71320)

Havuz sac, plastik veya ahşaptan yapılmış olabilir (Şekil 5). Şablon yardımıyla Ø247 mm'lik dairesel bir delik ve 6 adet Ø4 mm'lik delik açın. Nişi havuzun iç kısmına yerleştirin ve 6 vidayı sıkın. Kablo nun nişten çıkan kısmının üstte kaldığından emin olun. Astarı yerleştirin. Havuzun iç tarafına kelepçeyi yerleştirin ve bunu 12 vida ile nişe sabitleyin. Kelepçe iç kısmında kalan astarı keserek nişin boşta kalmasını sağlayın.

Not: M-25 gömülü borular (seçenek 1) için oluklu boruyla kurulum önerilir (Şek. 6). "28138" kodlu (seçenek 2) bir kablo rakoru da takılabilir.

Niş kurulduktan sonra, projektör monte edilebilir.

Her türlü havuzda, niş üzerinde basılı olan "TOP" işaretinin yukarı doğru bakması çok önemlidir. Niş kurulduğunda yapılan herhangi bir hata daha sonra düzeltilebilir.

4. MONTAJ VE ÇALIŞTIRMA UYARILARI:

• Bu üründe sızdırmazlık macunu kullanılması tavsiye edilmez ve her durumda, yalnızca ABS ile uyumlu olacak şekilde özel olarak tasarlanmış ürünleri kullanmanız gerekmektedir. Evrensel ürünler kullanılamaz.

• Bu niş, konsantrasyon değerleri aşağıdaki seviyeleri aşmadığı sürece, aşağıda açıklanan havuz bakım ürünlerine karşı dayanıklıdır: ARITMA TÜRÜ (suda konsantrasyon):

Klor (2 mg/l), Brom (5 mg/l), Tuz Elektrolizi = NaCl: (6 g/l).

Not: Havuz suyundaki pH değerinin daima 7,2 ve 7,6 arasında olması gerektiğini unutmayın.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το εγχειρίδιο οδηγιών που έχετε στα χέρια σας περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να υλοποιηθούν για την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Συνεπώς, τόσο ο τεχνικός εγκατάστασης όσο και ο χρήστης πρέπει να μελετήσουν τις οδηγίες αυτές πριν ξεκινήσουν την εγκατάσταση και πριν θέσουν σε λειτουργία τον εξοπλισμό.
Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για να μπορείτε να το συμβουλευέστε στο μέλλον.

Για να επιτύχετε την βέλτιστη απόδοση της θέσης, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΤΕ ΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:

Τα παρακάτω εξαρτήματα περιλαμβάνονται στο κουτί:

Κωδικός 59813

- Εσοχή
- Προσαρμογέας
- Σακουλάκι με βίδες
- Σάκος εξαρτημάτων
- Εγχειρίδιο συναρμολόγησης

Κωδικός 59814 / 59815

- Εσοχή
- 2 συγκολλητικές ενώσεις
- Σφικτήρας
- Σακουλάκι με βίδες
- Σάκος εξαρτημάτων
- Εγχειρίδιο συναρμολόγησης

Κωδικός 77579 / 71320

- Εσοχή
- 1 συγκολλητική ένωση
- Σφικτήρας
- Σακουλάκι με βίδες
- Σάκος εξαρτημάτων
- Εγχειρίδιο συναρμολόγησης

2. ΓΕΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση πλήρως βυθισμένο σε νερό.

Η χρήση στεγανωτικών υλικών και σιλικόνης δεν συνιστάται, καθώς ενδέχεται να επηρεάσουν το προϊόν.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

Η εγκατάσταση της εσοχής συνιστάται σε σημεία που είναι προσβάσιμα από το άνω άκρο της πισίνας, σε απόσταση περίπου 400-700 mm από την επιφάνεια του νερού (Εικ. 1).

Για την αποφυγή αντανάκλασης, οι προβολείς δέσμης πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε να είναι στραμμένοι μακριά από την κατοικία ή το σύνθηρες οπτικό πεδίο προς την πισίνα.

Σε περίπτωση που οι προβολείς πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε πισίνες προπόνησης ή αγώνων, τότε πρέπει να τοποθετηθούν πλευρικά, για την αποφυγή της αντανάκλασης στους κολυμβητές.

Για να φωτίσετε σωστά μια πισίνα, συνιστάται η τοποθέτηση ενός λαμπτήρα για κάθε 25 m² επιφάνειας του νερού.

ΣΗΜ.: Αυτή η σύσταση ισχύει για τις ανοιχτόχρωμες πισίνες. Σε πισίνες σκούρου χρώματος ή από ανοξείδωτο χάλυβα, συνιστάται η υπερκρίτση της αναλογίας λαμπτήρων ανά m².

Η μέθοδος που απαιτείται για τη στρέωση της εσοχής στον τοίχο της πισίνας ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο της πισίνας:

Πισίνα από σκυρόδεμα (59813):

Ενσωματώστε την εσοχή στον κάθετο τοίχο, διασφαλίζοντας ότι η ένδειξη «TOP» βρίσκεται στο ανώτερο τμήμα. Ενώστε και τοποθετήστε το ενσωματώσιμο πλακίδιο στην άκρη της εσοχής. (Εικ. 2)

Πισίνα από σκυρόδεμα + επένδυση (77579):

Ενσωματώστε την εσοχή στον κάθετο τοίχο, διασφαλίζοντας ότι η ένδειξη «TOP» βρίσκεται στο ανώτερο τμήμα. Ενώστε και τοποθετήστε το ενσωματώσιμο πλακίδιο στην άκρη της εσοχής. (Εικ. 3).

Κολλήστε το αυτοκόλλητο παρέμβυσμα στην εσοχή και τοποθετήστε την επένδυση της πισίνας. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη φλάντζα χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται.

Τέλος, κόψτε την επένδυση από το εσωτερικό της φλάντζας.

Προκατασκευασμένη πισίνα (59814, 59815):

Κάντε τρύπες στα πάνελ ή στην πισίνα, όπως φαίνεται στην Εικ. 4.

Εάν αυτή η εσοχή εγκαθίσταται σε πισίνες με πάνελ, πρέπει να τοποθετηθεί ένα αυτοκόλλητο παρέμβυσμα μεταξύ της εσοχής και του πάνελ. Από την εσωτερική πλευρά του πάνελ, στερεώστε τα στοιχεία με δύο βίδες DIN 7981 (4,8 x 16), τοποθετήστε τη δεύτερη συγκολλητική ένωση μεταξύ του πάνελ και της επένδυσης και, μόλις η επένδυση είναι στη θέση της, τοποθετήστε το σφικτήρα με τις αντίστοιχες βίδες.

Τέλος, κόψτε την επένδυση από το εσωτερικό της φλάντζας.

Πισίνα από Πάνελ με επένδυση (71320):

Η πισίνα μπορεί να είναι από λαμαρίνα, πλαστικό ή ξύλο (Εικ. 5). Με τη βοήθεια του προτύπου, δημιουργήστε μία κυκλική οπή Ø247 mm και 6 οπές Ø4 mm. Τοποθετήστε την εσοχή από την εσωτερική πλευρά του σώματος της πισίνας και βιδώστε τις 6 βίδες. Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος του καλωδίου της εσοχής βρίσκεται στο επάνω μέρος. Τοποθετήστε την επένδυση. Προχωρήστε στην τοποθέτηση της φλάντζας από την εσωτερική πλευρά της πισίνας και στερεώστε τη στην εσοχή με 12 βίδες. Κόψτε την επένδυση που βρίσκεται στο εσωτερικό της φλάντζας, ώστε η εσοχή να παραμείνει ελεύθερη.

Σημείωση: Συνιστάται η εγκατάσταση με κυματοειδές σωλήνα (Σχ. 6) να ενσωματωμένες σωληνώσεις M-25 (επιλογή 1). Μπορεί επίσης να εγκατασταθεί ένας δακτύλιος στερέωσης καλωδίου, με κωδικό “28138” (επιλογή 2).

Μόλις εγκατασταθεί η εσοχή, ο προβολέας μπορεί να συναρμολογηθεί.

Σε όλους τους τύπους πισίνας, είναι πολύ σημαντικό η ένδειξη «TOP» που είναι τυπωμένη στην εσοχή να είναι στραμμένη προς τα πάνω. Τυχόν λάθη που έγιναν κατά την εγκατάσταση της εσοχής μπορούν να διορθωθούν στη συνέχεια.

4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

- Η χρήση στόκου στεγανοποίησης δεν συνιστάται για αυτό το προϊόν και, σε κάθε περίπτωση, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο προϊόντα που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να είναι συμβατά με ABS. Δεν επιτρέπεται η χρήση προϊόντων γενικής χρήσης.
- Αυτή η εσοχή είναι ανθεκτική στα προϊόντα επεξεργασίας υδάτων πισίνας που περιγράφονται παρακάτω, υπό την προϋπόθεση ότι οι τιμές συγκέντρωσης δεν υπερβαίνουν ποτέ τα ακόλουθα επίπεδα: ΤΥΠΟΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ (συγκέντρωση στο νερό): Χλώριο (2 mg/L), Βρώμιο (5 mg/L), Ηλεκτρόλυση αλατιού = NaCl: (6 g/l).

Σημείωση: Να σημειωθεί ότι το pH των υδάτων της πισίνας πρέπει να είναι πάντα από 7,2 έως 7,6.



חשוב: מדריך ההוראות שאתם מחזיק בידך מכיל מידע חיוני על אמצעי הבטיחות שיש לנקוט במהלך ההתקנה וההפעלה. על כן, על המתקין וכן על המשתמש לקרוא בעיון את ההוראות לפני תחילת ההתקנה וההפעלה. שמרו את מדריך הזה לעיון עתידי.

כדי להשיג את הביצועים האופטימליים של הנישה, פעל לפי ההוראות שלהלן:

1. יש לבדוק את תכולת האריזה:

קוד 71320 / 77579	קוד 59815 / 59814	קוד 59813
<ul style="list-style-type: none"> גומחת תאורה 1 חיבור נדבק מלחציים שקית ברגים שקית חלקים מדריך להרכבה 	<ul style="list-style-type: none"> גומחת תאורה 2 חיבורים נדבקים מלחציים שקית ברגים שקית חלקים מדריך להרכבה 	<ul style="list-style-type: none"> גומחת תאורה מתאם שקית ברגים שקית חלקים מדריך להרכבה

2. מאפיינים כלליים:

מוצר זה תוכנן לשימוש כשהוא שקוע לחלוטין במים. לא מומלץ להשתמש בחומרי איטום וסיליקון, מכיוון שהם עלולים להשפיע על המוצר.

3. התקנה:

מומלץ להתקין את הגומחה באזורים הנגישים מהקצה העליון של הבריקה, במרחק של כ-700-400 מ"מ מפני המים (אזור 1). כדי למנוע סנור, יש לכוון את המנורות בזמן ההתקנה, כך שיאירו מהבית כלפי חוץ או אל מחוץ לתחום בריכת השחייה. אם נעשה שימוש בתאורה בבריקות אימונים או בתחרויות, יש להתקין את המנורות בצדדים כדי שלא לסנוור את השחיינים. כדי להאיר בריכה כראוי, מומלץ להתקין מנורה לכל 25 מ"ר בגובה המים. הערה: המוצר זה חלה על בריכות בצבעים בהירים. בבריקות בצבע כהה או מפלדת אל-חלד, מומלץ להגדיל את מספר המנורות ביחס למטר רבוע 2.

השיטה הנדרשת להצמדת הגומחה לדופן הבריקה משתנה בהתאם לסוג הבריקה:

בריקת בטון (59813):

כשמקבעים את הגומחה בקיר האנכי, יש לוודא כי הסימן "TOP" ממוקם בחלק העליון. יש ללטש ולמקם את האריח לפני שמקבעים אותו לקצה הגומחה. (אזור 2)

בריקת בטון + בטנה (77579):

כשמקבעים את הגומחה בקיר האנכי, יש לוודא כי הסימן "TOP" ממוקם בחלק העליון. יש ללטש ולמקם את האריח לפני שמקבעים אותו לקצה הגומחה. (אזור 3)

יש להדביק את האטם הדביק לגומחה ולהניח את בטנת הבריקה. כעת, יש להתקין את האוגן באמצעות הברגים המוצרפים.

לבסוף, יש לחתוך את הציפוי בצד הפנימי של האוגן.

בריקה טרומית (59815, 59814):

אם נישה זו מותקנת בבריקות עם פאנלים, יש להצמיד אטם דביק בין הנישה לפאנל. מהצד הפנימי של הפאנל, יש לקבע את הרכיבים באמצעות שני ברגי DIN 7981 (4.8 x 16).

יש להתקין אטם דביק נוסף בין הפאנל לליינר, ולאחר שהליינר ממוקם במקומו, יש להתקין את המסגרת (Clamp) באמצעות הברגים המתאימים.

לבסוף, יש לחתוך את הליינר מהצד הפנימי של האוגן. בריכת פאנלים עם ליינר (71320):

הבריקה יכולה להיות עשויה מפח, מפלסטיק או מעץ (אזור 5). בעזרת התבנית, קדח חור עגול Ø247 מ"מ ושישה חורים Ø4 מ"מ. מקם את הנישה בצד הפנימי של גוף הבריקה והברג את ששת הברגים. ודא שציצית הכבל מהנישה נמצאת בחלק העליון. הנח את הליינר. התקן את האוגן מהצד הפנימי של הבריקה וקבע אותו לנישה באמצעות 12 ברגים. גזרו את הליינר ששומר בחלק הפנימי של האוגן, כך שהנישה תישאר פנויה.

לבסוף, יש לחתוך את הציפוי בצד הפנימי של האוגן.

הערה: מומלץ להתקין צנרת משבצת M-25 (אפשרות 1), בעזרת צינור גלי (אזור 6). ניתן גם להתקין לולאת כבלים, עם הקוד "28138" (אפשרות 2). לאחר התקנת הגומחה, ניתן להרכיב את המנורה.

ככל שוגי הבריקות, חשוב ביותר שהסימן "TOP" שמוטבע בגומחה, יפנה כלפי מעלה. ניתן לתקן כל טעות שנעשתה בהתקנת הנישה לאחר מכן.

4. אזהרות בהרכבה ובתפעול:

• השימוש בנוזל איטום אינו מומלץ במוצר זה, ובכל מקרה, יש להשתמש אך ורק במוצרים שמתאימים במיוחד ל-ABS. אין להשתמש במוצרים כלליים.

• גומחה זו עמידה בפני הטיפולים המפורטים להלן, בתנאי שערכי הריכוז אינם עולים על הרמות הבאות: סוג הטיפול (ריכוז במים): כלור (2 מ"ג/ליטר), ברום (5 מ"ג/ליטר), אלקטרוליזה של מלח (6 = NaCl גרם/ליטר).

הערה: שימו לב שרמת החומציות (pH) של מי הבריקה תהיה תמיד בין 7.2 ל-7.6.



معلومات مهمة: يتضمن دليل الإرشادات الذي بين يديك معلومات مهمة بشأن تدابير السلامة الواجب تنفيذها لأغراض التركيب وبدء التشغيل. ولذلك، يجب أن يقرأ القائم بالتركيب وكذلك المستخدم هذه الإرشادات قبل الشروع في التركيب وبدء التشغيل. الرجاء الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.

لتحقيق الأداء الأمثل للنش، اتبع التعليمات الواردة أدناه:

1. التحقق من محتويات الصندوق:

يُضمن الصندوق الملحقات التالية:

الكود 59813	الكود 59814 / 59815	الكود 71320 / 77579
• الكوة	• الكوة	• الكوة
• المهابي	• 2 وصلة لاصقة	• 1 وصلة لاصقة
• حقيبة براغي	• مشبك	• مشبك
• حقيبة أجزاء	• حقيبة براغي	• حقيبة براغي
• دليل التجميع والتركيب	• حقيبة أجزاء	• حقيبة أجزاء
	• دليل التجميع والتركيب	• دليل التجميع والتركيب

2. المواصفات العامة:

جرى تصميم هذا المنتج للاستخدام بالغمز الكامل في الماء. لا يُوصى باستخدام المواد اللاصقة المانعة للتسرب والسيليكون لأنها قد تؤثر على المنتج.

3. التركيب:

يُوصى بتركيب الكوة في أماكن يُمكن الوصول إليها من الحافة العليا للمسبح، على قرابة 700-400 مم من سطح الماء (الشكل 1).

لمنع التوجع، يجب تركيب مصابيح الإضاءة الكاشفة بحيث تكون موجهة بعيداً عن المسكن أو الإطلالة المعتادة لحمام السباحة.

وفي حالة استخدام تلك الإضاءة في حمامات السباحة الخاصة بالترتيب أو المسابقات، يجب تركيب مصابيح الإضاءة الكاشفة على الجوانب حتى لا يتعرض السباحون لضوئها الساطع.

لإضاءة المسبح إضاءة صحيحة، يُوصى بتركيب مصباح كل 25 متر مربع من سطح الماء.

ملحوظة: تسري تلك التوصية على المصابيح الملونة الإضاءة. في حالة المصابيح ذات الإضاءة الداكنة أو مصابيح الفولاذ الصلب الذي لا يصدأ، فإنه يُوصى بزيادة نسبة المصابيح لكل متر مربع.

الطريقة المطلوبة لتثبيت الكوة على حائط المسبح تتنوع على حسب نوع المسبح:

حمام السباحة الخرساني (59813):

أدخل الكوة في الحائط الراسي، مع التأكد من جعل "أعلىها" تجاه الجزء العلوي. اضبط وضع حافة البلاطة القابلة للإدخال على حافة الكوة. (الشكل 2)

مسبح خرساني + بطانة (77579):

أدخل الكوة في الحائط الراسي، مع التأكد من جعل "أعلىها" تجاه الجزء العلوي. اضبط وضع حافة البلاطة القابلة للإدخال على حافة الكوة. (الشكل 3)

أصق الجِلْدَة اللاصقة على الكوة، ثم ضع بطانة المسبح. بعد ذلك، ثبت الفلنجة باستخدام البراغي المرفقة.

وأخيراً، قصّ البطانة من داخل الفلنجة.

مسبح مسبق الصنع (59814، 59815):

قم بعمل فتحات في الألواح أو في حوض السباحة كما هو موضح في الشكل 4.

إذا تم تركيب هذه الفتحة في مصابيح ذات ألواح، يجب وضع حشية لاصقة بين الفتحة واللوح. من الجهة الداخلية للوح، يتم تثبيت المكونات باستخدام برغيين DIN 7981 (4.8 × 16).

يجب تركيب حشية لاصقة ثانية بين اللوح وبطانة المسبح، وبعد وضع البطانة في مكانها، يتم تركيب إطار التثبيت (Clamp) باستخدام البراغي المناسبة.

أخيراً، يتم قصّ البطانة من الجهة الداخلية للحافة (الفلنجة).

أحواض السباحة ذات الألواح والبطانة الداخلية (71320):

مم. وتوضع الكوة داخل Ø4 مم و6 تقوب Ø247 يتكون حوض السباحة من ألواح معدنية أو بلاستيكية أو خشبية (الشكل رقم 5). وبمساعدة القالب، يتم حفر ثقب دائري

هيكل حوض السباحة ويتم إحكام ربط المسامير الستة. ويجب التأكد من وضع منفذ كيبل الكوة بالأعلى وملاءمته للبطانة الداخلية. ثم توضع الشفة في مكانها داخل حوض

السباحة ويتم إحكام ربطها بالكوة باستخدام 12 مساميراً. يتم تشذيب البطانة الداخلية المتبقية داخل الشفة، حتى تكون الكوة غير محجوبة

وأخيراً، قصّ البطانة من داخل الفلنجة.

تنبيه: يُوصى بالتركيب باستخدام أنبوب موج (الشكل 6) للتجفيف المُدخل M-25 (الخيار 1). كذلك يمكن تركيب عروة كابل ذات الكود "28138" (خيار 2).

ما إن يجري تركيب الكوة، يمكن تجميع المصباح الكاشف.

وإنه لمن المهم جداً في جميع أنواع المسابح أن يجري تحديد مقطع الكوة. ما من خطأ يحدث في أثناء تركيب الكوة يُمكن إصلاحه.

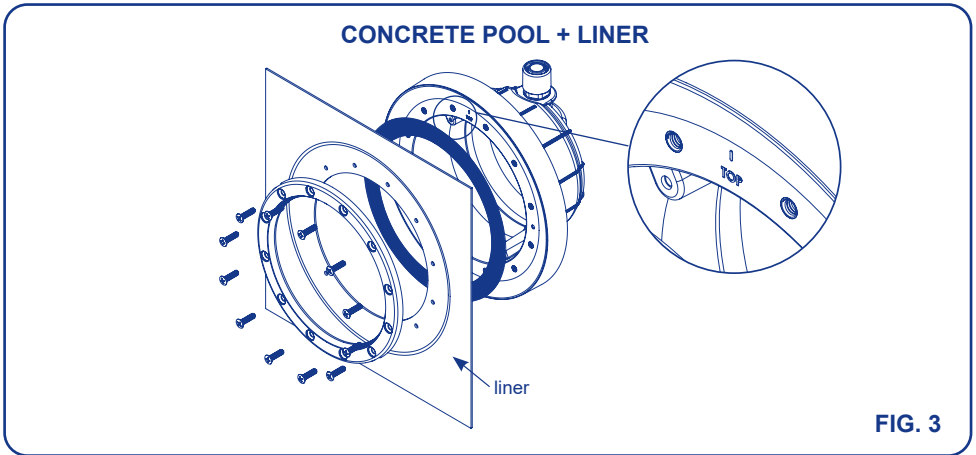
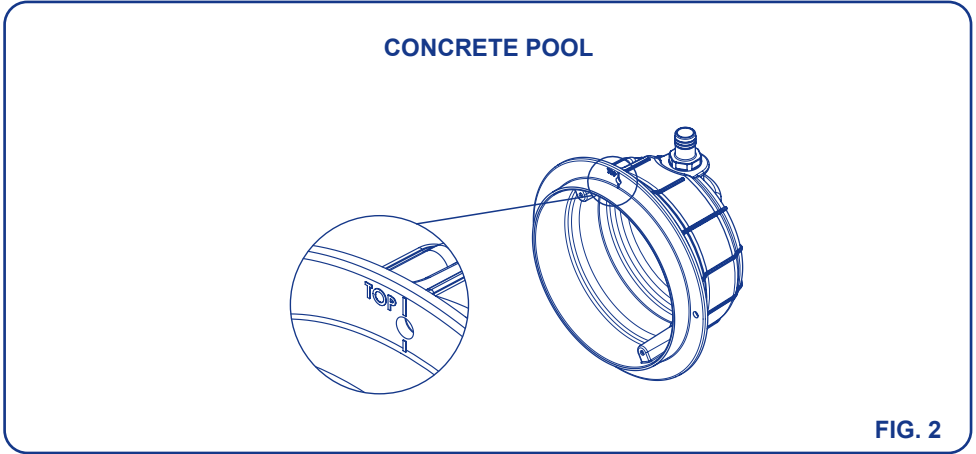
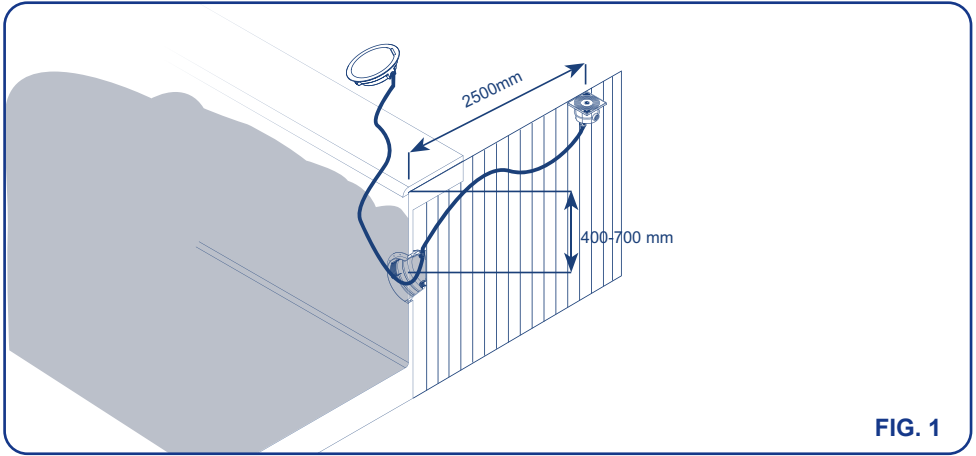
4. تحذيرات التجميع والتشغيل:

• لا يُوصى باستخدام معجون عازل مع هذا المنتج، ويجب بأي حال من الأحوال استخدام فقط المنتجات الصالحة للاستخدام مع ABS، مع تجنب استخدام جميع المنتجات ذات الاستخدام العام.

• تتسم هذه الكوة بكونها مقاومة لمواد معالجة حمامات السباحة التي يرد وصفها أدناه، ولا يجب أن تتجاوز قيم التركيز المستويات التالية:

نوع المعالجة (التركيز في الماء): الكلور (2 مجم/لتر)، البروم (5 مجم/لتر)، انحلال الملح الكهربائي (= NaCl جم/لتر).

تنبيه: يُرجى ملاحظة أنه يجب أن تكون درجة حموضة مياه المسبح بين 7.2 و7.6.



PREFABRICATED POOL

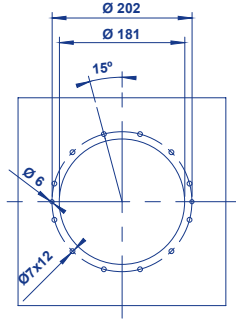
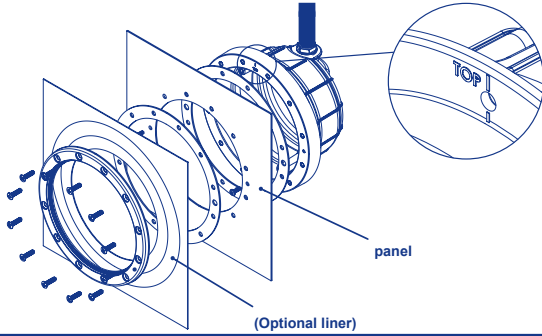


FIG. 4

PANEL POOL

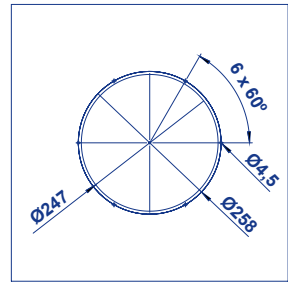
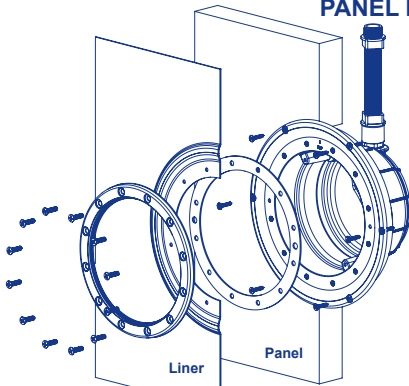


FIG. 5

Option 1

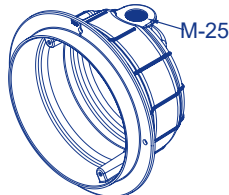
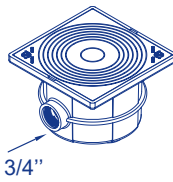
15861-0007 *

28278-0003

Corrugated
conduit M-25 *

28278-0003

07838-0012



Option 2

28138 *

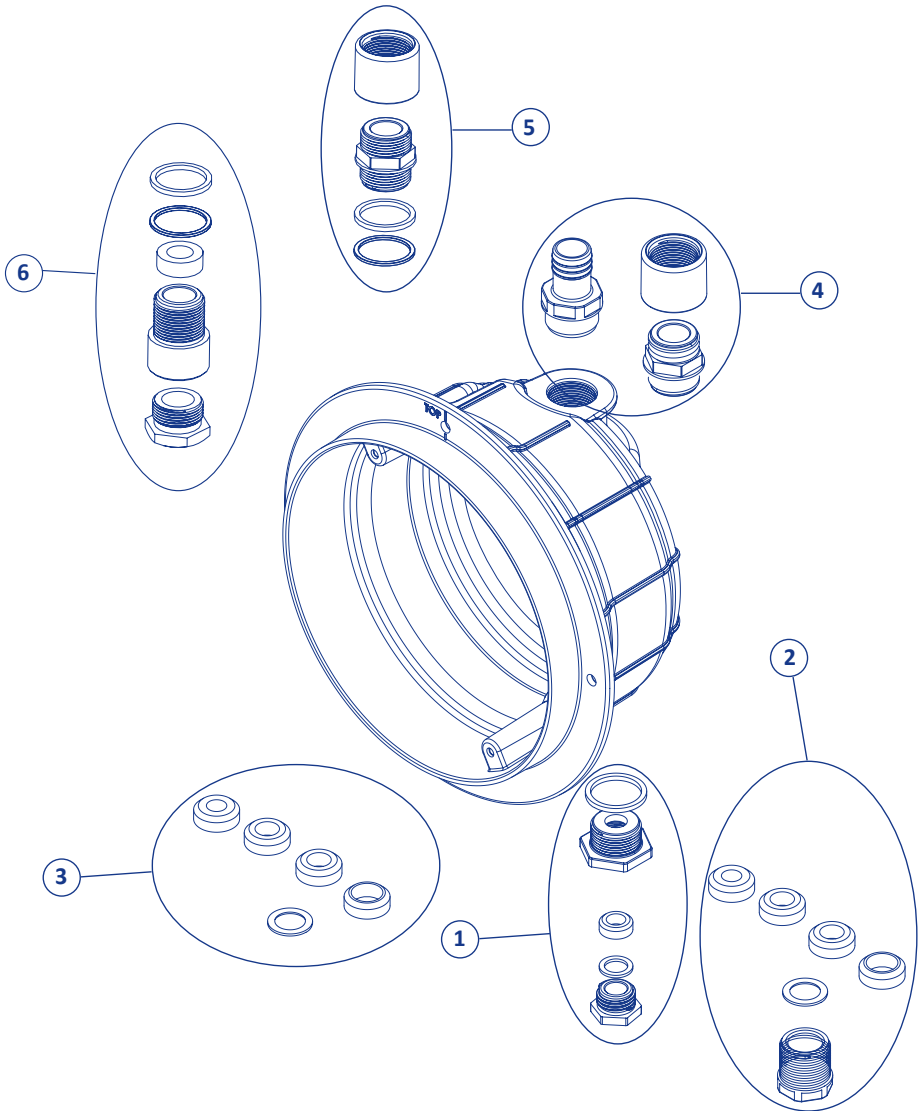
10892-0404

07838-007

07838-0012

* Not included

FIG. 6



ENGLISH

Pos.	Code	Description	59813	59813IP41
1	4403010045	Cable gland fitting set	X	
2	4403010801	Cable gland set	X	
3	4403010289	Cable gland set		X
4	4403010046	Hose connection unit	X	
5	4403010287	Hose connection unit		X
6	4403010288	Cable gland fitting set		X

FRANÇAIS

Pos.	Code	Description	59813	59813IP41
1	4403010045	Ensemble corps presse-étoupe	X	
2	4403010801	Ensemble presse-étoupe	X	
3	4403010289	Ensemble presse-étoupe		X
4	4403010046	Ensemble branchement manchon	X	
5	4403010287	Ensemble branchement manchon		X
6	4403010288	Ensemble corps presse-étoupe		X

ESPAÑOL

Pos.	Código	Descripción	59813	59813IP41
1	4403010045	Cjto. Cuerpo prensaestopas	X	
2	4403010801	Cjto. Prensaestopas	X	
3	4403010289	Cjto. Prensaestopas		X
4	4403010046	Cjto. Conexión manguito	X	
5	4403010287	Cjto. Conexión manguito		X
6	4403010288	Cjto. Cuerpo prensaestopas		X

ITALIANO

Pos.	Codice	Descrizione	59813	59813IP41
1	4403010045	Insieme corpo premistoppa	X	
2	4403010801	Insieme premistoppa	X	
3	4403010289	Insieme premistoppa		X
4	4403010046	Insieme allaccio manicotto	X	
5	4403010287	Insieme allaccio manicotto		X
6	4403010288	Insieme corpo premistoppa		X

DEUTSCH

Pos.	Artikel Nr	Beschreibung	59813	59813IP41
1	4403010045	Ensemble stopfbuchsengehäuse	X	
2	4403010801	Ensemble stopfbuchse	X	
3	4403010289	Ensemble stopfbuchse		X
4	4403010046	Ensemble schlauchanschluss	X	
5	4403010287	Ensemble schlauchanschluss		X
6	4403010288	Ensemble stopfbuchsengehäuse		X

PORTUGUÊS

Pos.	Codice	Descrizione	59813	59813IP41
1	4403010045	Conj.º corpo bucim	X	
2	4403010801	Conj.º bucim	X	
3	4403010289	Conj.º bucim		X
4	4403010046	Conj.º ligação manguito	X	
5	4403010287	Conj.º ligação manguito		X
6	4403010288	Conj.º corpo bucim		X

NEDERLANDS

Pos.	Code	Beschrijving	59813	59813IP41
1	4403010045	Kabelwartelbehuizing	X	
2	4403010801	Kabelwartel	X	
3	4403010289	Kabelwartel		X
4	4403010046	Mofverbinding	X	
5	4403010287	Mofverbinding		X
6	4403010288	Kabelwartelbehuizing		X

SVENSKA

Pos.	Kod	Beskrivning	59813	59813IP41
1	4403010045	Kabelgenomföring	X	
2	4403010801	Kabelgenomföring	X	
3	4403010289	Kabelgenomföring		X
4	4403010046	Hylsans anslutningsenhet	X	
5	4403010287	Hylsans anslutningsenhet		X
6	4403010288	Kabelgenomföring		X

DANSK

Pos.	Kode	Beskrivelse	59813	59813IP41
1	4403010045	Kabelforskruning hus	X	
2	4403010801	Kabelforskruning	X	
3	4403010289	Kabelforskruning		X
4	4403010046	Muffens tilslutningsenhed	X	
5	4403010287	Muffens tilslutningsenhed		X
6	4403010288	Kabelforskruning hus		X

POLSKI

Poz.	Kod	Opis	59813	59813IP41
1	4403010045	Montaż korpusu dławika kablowego	X	
2	4403010801	Montaż dławika kablowego	X	
3	4403010289	Montaż dławika kablowego		X
4	4403010046	Montaż połączenia rękawowego	X	
5	4403010287	Montaż połączenia rękawowego		X
6	4403010288	Montaż korpusu dławika kablowego		X

ČEŠTINA

Poz.	Kód	Popis	59813	59813IP41
1	4403010045	Montáž tělesa kabelové průchodky	X	
2	4403010801	Montáž kabelové průchodky	X	
3	4403010289	Montáž kabelové průchodky		X
4	4403010046	Sestava připojení spojky manžety	X	
5	4403010287	Sestava připojení spojky manžety		X
6	4403010288	Montáž tělesa kabelové průchodky		X

MAGYAR

Poz.	Kód	Leírás	59813	59813IP41
1	4403010045	Kábel-tömszelence egység	X	
2	4403010801	Kábel-tömszelence egység	X	
3	4403010289	Kábel-tömszelence egység		X
4	4403010046	Csőcsatlakozó egység	X	
5	4403010287	Csőcsatlakozó egység		X
6	4403010288	Kábel-tömszelence egység		X

БЪЛГАРСКИ

Поз.	Код	Описание	59813	59813IP41
1	4403010045	Монтаж на тялото на кабелния уплътнител	X	
2	4403010801	Монтаж на кабелния уплътнител	X	
3	4403010289	Монтаж на кабелния уплътнител		X
4	4403010046	Монтаж на връзката на втулката	X	
5	4403010287	Монтаж на връзката на втулката		X
6	4403010288	Монтаж на тялото на кабелния уплътнител		X

SLOVENČINA

Poz.	Kód	Popis	59813	59813IP41
1	4403010045	Súprava telesa káblovej priechodky	X	
2	4403010801	Súprava káblovej priechodky	X	
3	4403010289	Súprava káblovej priechodky		X
4	4403010046	Súprava spojovacieho puzdra	X	
5	4403010287	Súprava spojovacieho puzdra		X
6	4403010288	Súprava telesa káblovej priechodky		X

HRVATSKI

Poz.	Kod	Opis	59813	59813IP41
1	4403010045	Sklop tijela kableske uvodnice	X	
2	4403010801	Sklop kableske uvodnice	X	
3	4403010289	Sklop kableske uvodnice		X
4	4403010046	Sklop spojne čahure	X	
5	4403010287	Sklop spojne čahure		X
6	4403010288	Sklop tijela kableske uvodnice		X

ROMÂNĂ

Poz.	Cod	Descriere	59813	59813IP41
1	4403010045	Ansamblu corp presetupă cablu	X	
2	4403010801	Ansamblu presetupă cablu	X	
3	4403010289	Ansamblu presetupă cablu		X
4	4403010046	Ansamblu conectare manșon	X	
5	4403010287	Ansamblu conectare manșon		X
6	4403010288	Ansamblu corp presetupă cablu		X

СРПСКИ

Поз.	Код	Опис	59813	59813IP41
1	4403010045	Склоп тела уводнице	X	
2	4403010801	Склоп уводнице	X	
3	4403010289	Склоп уводнице		X
4	4403010046	Склоп споја цеви	X	
5	4403010287	Склоп споја цеви		X
6	4403010288	Склоп тела уводнице		X

РУССКИЙ

Поз.	Код	Описание	59813	59813IP41
1	4403010045	Корпус гермоввода в сборе	X	
2	4403010801	Гермоввод в сборе	X	
3	4403010289	Гермоввод в сборе		X
4	4403010046	Соединительная муфта в сборе	X	
5	4403010287	Соединительная муфта в сборе		X
6	4403010288	Корпус гермоввода в сборе		X

TÜRKÇE

Poz.	Kod	Açıklama	59813	59813IP41
1	4403010045	Kablo Rakoru Gövde Montajı	X	
2	4403010801	Kablo rakoru montajı	X	
3	4403010289	Kablo rakoru montajı		X
4	4403010046	Manşon bağlantı grubu	X	
5	4403010287	Manşon bağlantı grubu		X
6	4403010288	Kablo Rakoru Gövde Montajı		X

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Θέσ.	Κωδικός	Περιγραφή	59813	59813IP41
1	4403010045	Συναρμολόγηση σώματος σφραγίσματος καλωδίου	X	
2	4403010801	Συναρμολόγηση σφραγίσματος καλωδίου	X	
3	4403010289	Συναρμολόγηση σφραγίσματος καλωδίου		X
4	4403010046	Συναρμολόγηση σύνδεσης χιτωνίου	X	
5	4403010287	Συναρμολόγηση σύνδεσης χιτωνίου		X
6	4403010288	Συναρμολόγηση σώματος σφραγίσματος καλωδίου		X

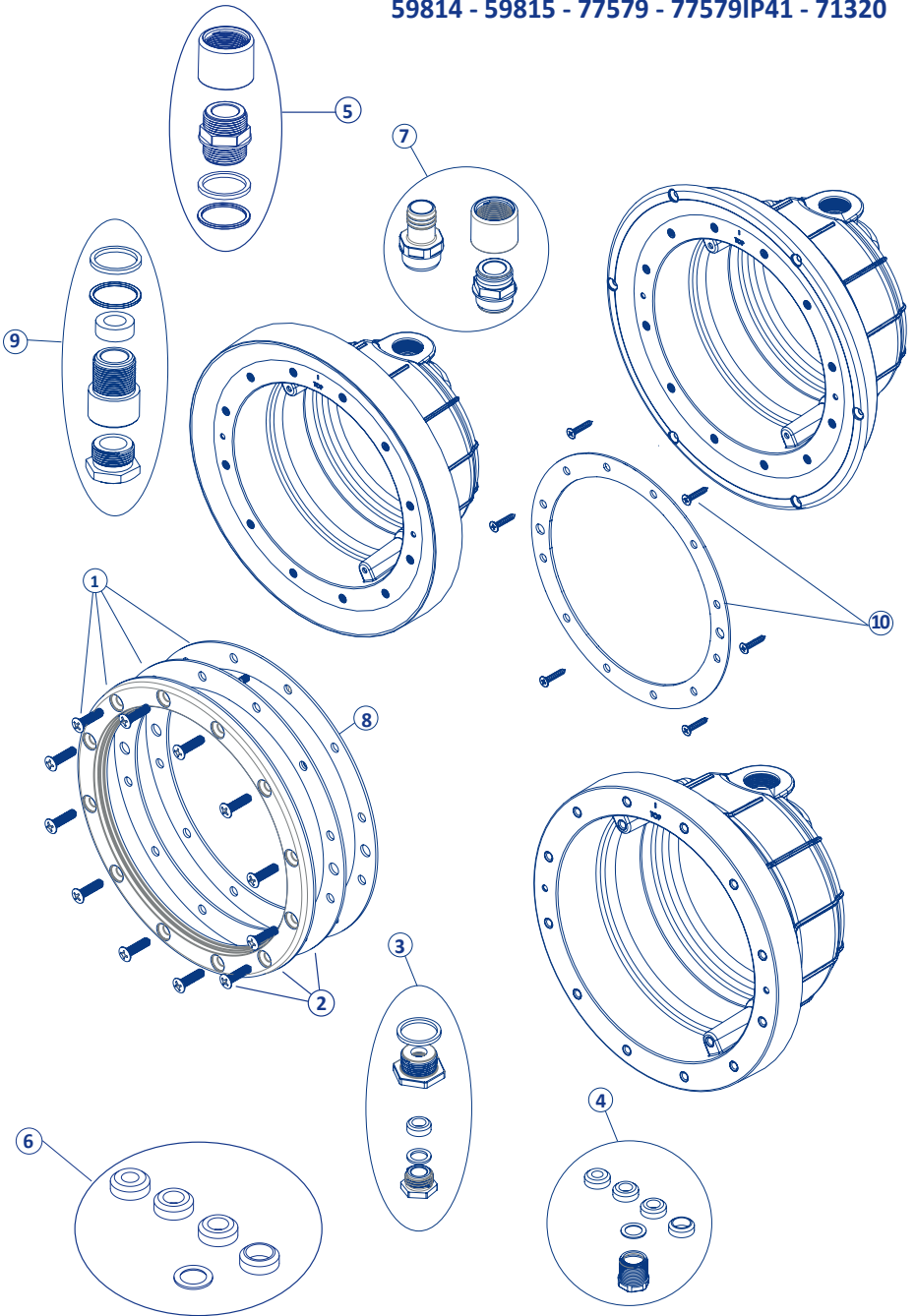
עברית

59813IP41	59813	תאור	קוד	מק
	X	גוף בסיסי של מחבר כבלים להרכבה	4403010045	1
	X	סט הרכבה של מחבר כבלים	4403010801	2
X		סט הרכבה של מחבר כבלים	4403010289	3
	X	סט חיבור שרוול להרכבה	4403010046	4
X		סט חיבור שרוול להרכבה	4403010287	5
X		גוף בסיסי של מחבר כבלים להרכבה	4403010288	6

العربية

59813IP41	59813	الرقم	الرمز	الوصف
	X	مجموعة تثبيت عروة الكابل	4403010045	1
	X	مجموعة عروة الكابل	4403010801	2
X		مجموعة عروة الكابل	4403010289	3
	X	وحدة توصيل الخرطوم	4403010046	4
X		وحدة توصيل الخرطوم	4403010287	5
X		مجموعة تثبيت عروة الكابل	4403010288	6

59814 - 59815 - 77579 - 77579IP41 - 71320



ENGLISH

Pos.	Code	Description	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Flange assembly	X				
1	4403010050	Flange assembly		X			
2	4403010284	Flange assembly			X	X	X
3	4403010045	Cable gland body assembly	X	X	X	X	
4	4403010801	Cable gland assembly	X	X	X	X	
5	4403010287	Cable gland assembly					X
6	4403010289	Cable gland assembly					X
7	4403010046	Sleeve connection assembly	X	X	X	X	
8	4403010048	Adhesive joint	X	X			
9	4403010288	Cable gland body assembly					X
10	4403010339	Adhesive joint + Screw 4.8x25 A4				X	

FRANÇAIS

Pos.	Code	Description	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Ensemble bride	X				
1	4403010050	Ensemble bride		X			
2	4403010284	Ensemble bride			X	X	X
3	4403010045	Ensemble corps presse-étoupe	X	X	X	X	
4	4403010801	Ensemble presse-étoupe	X	X	X	X	
5	4403010287	Ensemble presse-étoupe					X
6	4403010289	Ensemble presse-étoupe					X
7	4403010046	Ensemble branchement manchon	X	X	X	X	
8	4403010048	Joint adhésif	X	X			
9	4403010288	Ensemble corps presse-étoupe					X
10	4403010339	Joint adhésif + vis 4.8X25 A4				X	

ESPAÑOL

Pos.	Código	Descripción	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Conjunto brida	X				
1	4403010050	Conjunto brida		X			
2	4403010284	Conjunto brida			X	X	X
3	4403010045	Conjunto cuerpo prensaestopas	X	X	X	X	
4	4403010801	Conjunto prensaestopas	X	X	X	X	
5	4403010287	Conjunto prensaestopas					X
6	4403010289	Conjunto prensaestopas					X
7	4403010046	Conjunto conexión manguito	X	X	X	X	
8	4403010048	Junta adhesiva	X	X			
9	4403010288	Cjto. Cuerpo prensaestopas					X
10	4403010339	Junta adhesiva + tornillo 4.8X25 A4				X	

ITALIANO

Pos.	Codice	Descrizione	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Insieme flangia	X				
1	4403010050	Insieme flangia		X			
2	4403010284	Insieme flangia			X	X	X
3	4403010045	Insieme corpo premistoppa	X	X	X	X	
4	4403010801	Insieme premistoppa	X	X	X	X	
5	4403010287	Insieme premistoppa					X
6	4403010289	Insieme premistoppa					X
7	4403010046	Insieme allaccio manicotto	X	X	X	X	
8	4403010048	Guarnizione adesiva	X	X			
9	4403010288	Insieme corpo premistoppa					X
10	4403010339	Guarnizione adesiva + vite 4.8x25 A4				X	

DEUTSCH

Pos.	Artikel Nr	Beschreibung	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Ensemble flansch	X				
1	4403010050	Ensemble flansch		X			
2	4403010284	Ensemble flansch			X	X	X
3	4403010045	Ensemble stopfbuchsenkörper	X	X	X	X	
4	4403010801	Ensemble stopfbuchse	X	X	X	X	
5	4403010287	Ensemble stopfbuchse					X
6	4403010289	Ensemble stopfbuchse					X
7	4403010046	Ensemble schlauchanschluss	X	X	X	X	
8	4403010048	Klebedichtung	X	X			
9	4403010288	Ensemble stopfbuchsenkörper					X
10	4403010339	Selbstklebende Dichtung + Schraube 4,8x25 A4				X	

PORTUGUÊS

Pos.	Codice	Descrizione	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Conjunto abraçadeira	X				
1	4403010050	Conjunto abraçadeira		X			
2	4403010284	Conjunto abraçadeira			X	X	X
3	4403010045	Conjunto buçim	X	X	X	X	
4	4403010801	Conjunto corpo buçim	X	X	X	X	
5	4403010287	Conjunto corpo buçim					X
6	4403010289	Conjunto corpo buçim					X
7	4403010046	Conjunto ligação manguito	X	X	X	X	
8	4403010048	Junta adesiva	X	X			
9	4403010288	Conjunto buçim					X
10	4403010339	Junta adesiva + parafuso 4,8x25 A4				X	

NEDERLANDS

Pos.	Code	Beschrijving	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Flenseenheid	X				
1	4403010050	Flenseenheid		X			
2	4403010284	Flenseenheid			X	X	X
3	4403010045	Kabelwartelbehuizing	X	X	X	X	
4	4403010801	Kabelwartel	X	X	X	X	
5	4403010287	Kabelwartel					X
6	4403010289	Kabelwartel					X
7	4403010046	Mofverbinding	X	X	X	X	
8	4403010048	Zelfklevende afdichting	X	X			
9	4403010288	Kabelwartelbehuizing					X
10	4403010339	Zelfklevende afdichting + schroef 4,8x25 A4				X	

SVENSKA

Pos.	Kod	Beskrivning	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Flänsenhet	X				
1	4403010050	Flänsenhet		X			
2	4403010284	Flänsenhet			X	X	X
3	4403010045	Kabelgenomföring	X	X	X	X	
4	4403010801	Kabelgenomföring	X	X	X	X	
5	4403010287	Kabelgenomföring					X
6	4403010289	Kabelgenomföring					X
7	4403010046	Hylsans anslutningsenhet	X	X	X	X	
8	4403010048	Självhäftande tätning	X	X			
9	4403010288	Kabelgenomföring					X
10	4403010339	Självhäftande tätning + skruv 4,8x25 A4				X	

DANSK

Pos.	Kode	Beskrivelse	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Flangemodul	X				
1	4403010050	Flangemodul		X			
2	4403010284	Flangemodul			X	X	X
3	4403010045	Kabelforskruning hus	X	X	X	X	
4	4403010801	Kabelforskruning	X	X	X	X	
5	4403010287	Kabelforskruning					X
6	4403010289	Kabelforskruning					X
7	4403010046	Muffens tilslutningsenhed	X	X	X	X	
8	4403010048	Selvkøbende forsegling	X	X			
9	4403010288	Kabelforskruning hus					X
10	4403010339	Selvkøbende tætning + skrue 4,8x25 A4				X	

POLSKI

Poz.	Kod	Opis	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Montaż kołnierza	X				
1	4403010050	Montaż kołnierza		X			
2	4403010284	Montaż kołnierza			X	X	X
3	4403010045	Montaż korpusu dławika kablowego	X	X	X	X	
4	4403010801	Montaż dławika kablowego	X	X	X	X	
5	4403010287	Montaż dławika kablowego					X
6	4403010289	Montaż dławika kablowego					X
7	4403010046	Montaż połączenia rękawowego	X	X	X	X	
8	4403010048	Uszczelka samoprzylepna	X	X			
9	4403010288	Montaż korpusu dławika kablowego					X
10	4403010339	Samoprzylepna uszczelka + śruba 4,8x25 A4				X	

ČEŠTINA

Poz.	Kód	Popis	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Montáž příruby	X				
1	4403010050	Montáž příruby		X			
2	4403010284	Montáž příruby			X	X	X
3	4403010045	Montáž tělesa kabelové průchodky	X	X	X	X	
4	4403010801	Montáž kabelové průchodky	X	X	X	X	
5	4403010287	Montáž kabelové průchodky					X
6	4403010289	Montáž kabelové průchodky					X
7	4403010046	Sestava připojení spojky manžety	X	X	X	X	
8	4403010048	Lepicí těsnění	X	X			
9	4403010288	Montáž tělesa kabelové průchodky					X
10	4403010339	Samolepicí těsnění + šroub 4,8x25 A4				X	

MAGYAR

Poz.	Kód	Leírás	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Peremes egység	X				
1	4403010050	Peremes egység		X			
2	4403010284	Peremes egység			X	X	X
3	4403010045	Kábel-tömszelence egység	X	X	X	X	
4	4403010801	Kábel-tömszelence egység	X	X	X	X	
5	4403010287	Kábel-tömszelence egység					X
6	4403010289	Kábel-tömszelence egység					X
7	4403010046	Csőcsatlakozó egység	X	X	X	X	
8	4403010048	Öntapadó tömítés	X	X			
9	4403010288	Kábel-tömszelence egység					X
10	4403010339	Öntapadó tömítés + 4,8x25 A4 csavar				X	

БЪЛГАРСКИ

Поз.	Код	Описание	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Монтаж на фланеца	X				
1	4403010050	Монтаж на фланеца		X			
2	4403010284	Монтаж на фланеца			X	X	X
3	4403010045	Монтаж на тялото на кабелния уплътнител	X	X	X	X	
4	4403010801	Монтаж на кабелния уплътнител	X	X	X	X	
5	4403010287	Монтаж на кабелния уплътнител					X
6	4403010289	Монтаж на кабелния уплътнител					X
7	4403010046	Монтаж на връзката на втулката	X	X	X	X	
8	4403010048	Залепващо уплътнение	X	X			
9	4403010288	Монтаж на тялото на кабелния уплътнител					X
10	4403010339	Самозалепващо уплътнение + винт 4,8x25 A4				X	

SLOVENČINA

Poz.	Kód	Popis	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Súprava príruby	X				
1	4403010050	Súprava príruby		X			
2	4403010284	Súprava príruby			X	X	X
3	4403010045	Súprava telesa káblovej priechodky	X	X	X	X	
4	4403010801	Súprava káblovej priechodky	X	X	X	X	
5	4403010287	Súprava káblovej priechodky					X
6	4403010289	Súprava káblovej priechodky					X
7	4403010046	Súprava spojovacieho puzdra	X	X	X	X	
8	4403010048	Lepiaca tesniaca manžeta	X	X			
9	4403010288	Súprava telesa káblovej priechodky					X
10	4403010339	Samolepiace tesnenie + skrutka 4,8x25 A4				X	

HRVATSKI

Poz.	Kod	Opis	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Sklop prirubnice	X				
1	4403010050	Sklop prirubnice		X			
2	4403010284	Sklop prirubnice			X	X	X
3	4403010045	Sklop tijela kableske uvodnice	X	X	X	X	
4	4403010801	Sklop kableske uvodnice	X	X	X	X	
5	4403010287	Sklop kableske uvodnice					X
6	4403010289	Sklop kableske uvodnice					X
7	4403010046	Sklop spojne čahure	X	X	X	X	
8	4403010048	Ljepljiva brtva	X	X			
9	4403010288	Sklop tijela kableske uvodnice					X
10	4403010339	Samoljepljiva brtva + vijak 4,8x25 A4				X	

ROMÂNĂ

Poz.	Cod	Descriere	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Ansamblu flanșă	X				
1	4403010050	Ansamblu flanșă		X			
2	4403010284	Ansamblu flanșă			X	X	X
3	4403010045	Ansamblu corp presetupă cablu	X	X	X	X	
4	4403010801	Ansamblu presetupă cablu	X	X	X	X	
5	4403010287	Ansamblu presetupă cablu					X
6	4403010289	Ansamblu presetupă cablu					X
7	4403010046	Ansamblu conectare manșon	X	X	X	X	
8	4403010048	Garnitură adezivă	X	X			
9	4403010288	Ansamblu corp presetupă cablu					X
10	4403010339	Joint adhésif + vis 4.8x25 A4				X	

СРПСКИ

Поз.	Код	Опис	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Склоп прирубнице	X				
1	4403010050	Склоп прирубнице		X			
2	4403010284	Склоп прирубнице			X	X	X
3	4403010045	Склоп тела уводнице	X	X	X	X	
4	4403010801	Склоп уводнице	X	X	X	X	
5	4403010287	Склоп уводнице					X
6	4403010289	Склоп уводнице					X
7	4403010046	Склоп споја цеви	X	X	X	X	
8	4403010048	Лепљива заптивка	X	X			
9	4403010288	Склоп тела уводнице					X
10	4403010339	Самолепљива заптивка + вијак 4,8x25 A4				X	

РУССКИЙ

Поз.	Код	Описание	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Фланец в сборе	X				
1	4403010050	Фланец в сборе		X			
2	4403010284	Фланец в сборе			X	X	X
3	4403010045	Корпус гермоввода в сборе	X	X	X	X	
4	4403010801	Гермоввод в сборе	X	X	X	X	
5	4403010287	Гермоввод в сборе					X
6	4403010289	Гермоввод в сборе					X
7	4403010046	Соединительная муфта в сборе	X	X	X	X	
8	4403010048	Клейкая прокладка	X	X			
9	4403010288	Корпус гермоввода в сборе					X
10	4403010339	Самоклеящаяся прокладка + винт 4,8x25 A4				X	

TÜRKÇE

Poz.	Kod	Açıklama	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Flanş grubu	X				
1	4403010050	Flanş grubu		X			
2	4403010284	Flanş grubu			X	X	X
3	4403010045	Kablo Rakoru Gövde Montajı	X	X	X	X	
4	4403010801	Kablo rakoru montajı	X	X	X	X	
5	4403010287	Kablo rakoru montajı					X
6	4403010289	Kablo rakoru montajı					X
7	4403010046	Manşon bağlantı grubu	X	X	X	X	
8	4403010048	Yapışkanlı conta	X	X			
9	4403010288	Kablo Rakoru Gövde Montajı					X
10	4403010339	Kendinden yapışkanlı conta + 4,8x25 A4 vida				X	

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Θέσ.	Κωδικός	Περιγραφή	59814	59815	77579	71320	77579IP41
1	4403010047	Συναρμολόγηση φλάντζας	X				
1	4403010050	Συναρμολόγηση φλάντζας		X			
2	4403010284	Συναρμολόγηση φλάντζας			X	X	X
3	4403010045	Συναρμολόγηση σώματος σφραγίσματος καλωδίου	X	X	X	X	
4	4403010801	Συναρμολόγηση σφραγίσματος καλωδίου	X	X	X	X	
5	4403010287	Συναρμολόγηση σφραγίσματος καλωδίου					X
6	4403010289	Συναρμολόγηση σφραγίσματος καλωδίου					X
7	4403010046	Συναρμολόγηση σύνδεσης χιτωνίου	X	X	X	X	
8	4403010048	Αυτοκόλλητο στεγανοποιητικό	X	X			
9	4403010288	Συναρμολόγηση σώματος σφραγίσματος καλωδίου					X
10	4403010339	Αυτοκόλλητη φλάντζα + βίδα 4,8x25 A4				X	

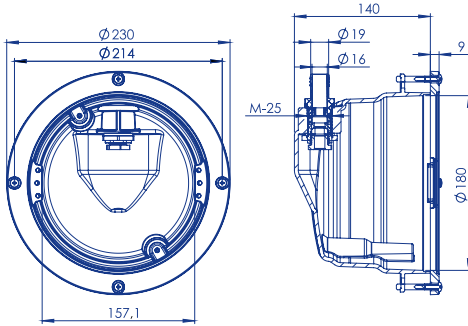
עברית

77579IP41	77579	71320	59815	59814	תאור	קוד	מק
				X	סט אוגן להרכבה	4403010047	1
			X		סט אוגן להרכבה	4403010050	1
X	X	X			סט אוגן להרכבה	4403010284	2
	X	X	X	X	גוף בסיסי של מחבר כבלים להרכבה	4403010045	3
	X	X	X	X	סט הרכבה של מחבר כבלים	4403010801	4
X					סט הרכבה של מחבר כבלים	4403010287	5
X					סט הרכבה של מחבר כבלים	4403010289	6
	X	X	X	X	סט חיבור שרוול להרכבה	4403010046	7
			X	X	אטם נדבק	4403010048	8
X					גוף בסיסי של מחבר כבלים להרכבה	4403010288	9
		X			אטם עצמי-דביק + בורג 4.8x25 A4	4403010339	10

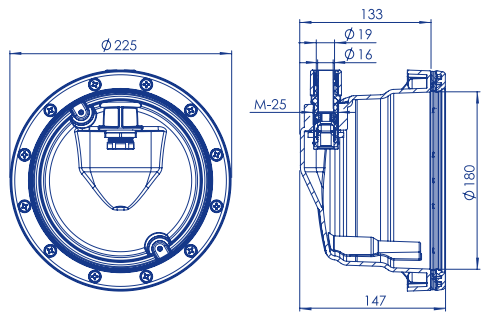
العربية

77579IP41	77579	71320	59815	59814	الوصف	الرمز	الرقم
				X	مجموعة المشبك	4403010047	1
			X		مجموعة المشبك	4403010050	1
X	X	X			مجموعة المشبك	4403010284	2
	X	X	X	X	مجموعة تثبيت عروة الكابل	4403010045	3
	X	X	X	X	مجموعة عروة الكابل	4403010801	4
X					مجموعة عروة الكابل	4403010287	5
X					مجموعة عروة الكابل	4403010289	6
	X	X	X	X	مجموعة توصيل الخرطوم	4403010046	7
			X	X	وصلات لاصقة	4403010048	8
X					مجموعة تثبيت عروة الكابل	4403010288	9
		X			حشية لاصقة + برغي 4.8x25 A4	4403010339	10

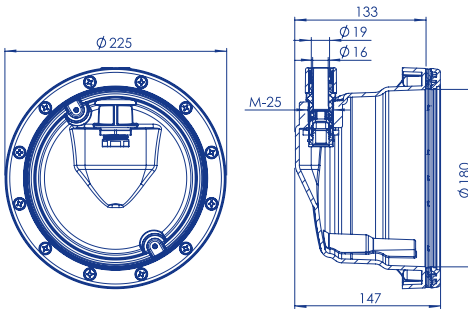
59813



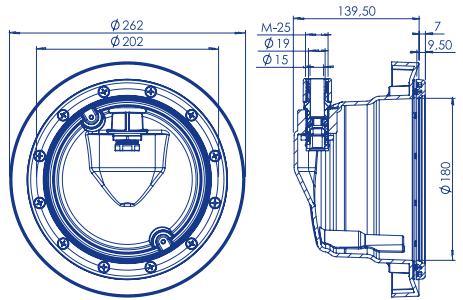
59814



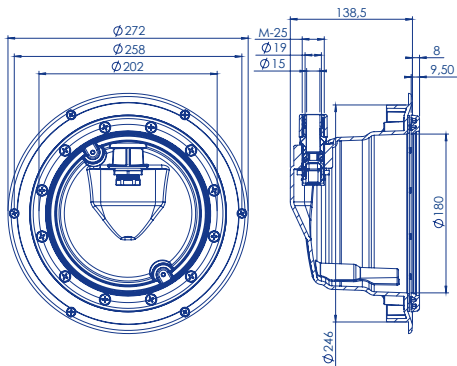
59815



77579



71320



A Fluidra Brand | Astralpool.com

- ©2026 Fluidra S.A. All rights reserved. This document is subject to changes without prior warning.
- ©2026 Fluidra S.A. Tous droits réservés. Ce document est sujet à modification sans notification préalable.
- ©2026 Fluidra S.A. Reservados todos los derechos. Este documento está sujeto a cambios sin previo aviso.
- ©2026 Fluidra S.A. Tutti i diritti riservati. Questo documento è soggetto a modifiche senza preavviso.
- ©2026 Fluidra S.A. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- ©2026 Fluidra S.A. Todos os direitos reservados. Este documento está sujeito a alterações sem aviso prévio.
- ©2026 Fluidra S.A. Alle rechten voorbehouden. Dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
- ©2026 Fluidra S.A. Alla rättigheter förbehållna. Detta dokument kan ändras utan föregående varsel.
- ©2026 Fluidra S.A. Alle rettigheder forbeholdes. Dette dokument kan ændres uden varsel.
- ©2026 Fluidra S.A. Wszystkie prawa zastrzeżone. Niniejszy dokument może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- ©2026 Fluidra S.A. Všechna práva vyhrazena. Tento dokument může být upraven bez předchozího upozornění.
- ©2026 Fluidra S.A. Minden jog fenntartva. Jelen dokumentum előzetes értesítés nélkül megváltozható.
- ©2026 Fluidra S.A. Всички права запазени. Този документ може да бъде променен без предварително известие.
- ©2026 Fluidra S.A. Sva prava pridržana. Ovaj se dokument može mijenjati bez prethodnog upozorenja.
- ©2026 Fluidra S.A. Toate drepturile rezervate. Prezentul document poate fi modificat fără notificare prealabilă.
- ©2026 Fluidra S.A. Сва права задржана. Овај документ је подложен изменама без претходног упозорења.
- ©2026 Fluidra S.A. Все права защищены. Этот документ может быть изменен без предварительного уведомления.
- ©2026 Fluidra S.A. Tüm hakları saklıdır. Bu dokümanda, önceden uyarıda bulunulmaksızın değişiklik yapılabilir.
- ©2026 Fluidra S.A. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Αυτό το έγγραφο υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

©2026 Fluidra S.A. כל הזכויות שמורות. מסמך זה נתון לשינויים ללא הודעה מוקדמת.
©2026 Fluidra S.A. جميع الحقوق محفوظة. يخضع هذا المسند للتغيير دون سابق إنذار.

Made in Spain



59813E201-05

Fluidra S.A.-Astralpool
Avda. Alcalde Barnils, 69,
08174 Sant Cugat del Vallès, Barcelona (Spain)
www.astralpool.com